

TV... TV... TV...

Achetez votre téléviseur

chez :

ROBERT PEPIN

2ème Ave St-Georges-Est

Vous paierez
beaucoup moins cher

LE PROGRÈS

de St-Georges

LAITERIE
Beauceville
DE BEAUCE DAIRY
TEL. 52

Avez fouetter
notre crème
mais vous ne pouvez battre
notre lait.

VINCENT RODRIGUE, Gérant
ROUVILLE GAGNON, Directeur de la Publicité

Imprimé à Beauceville, jeudi, 2 octobre 1958 - Vol. XIII - No 23

ROGER BOLDUC, rédacteur-en-chef
NOEL-A. RANCOURT, Rédacteur-adjoint

COMPARUTION AUJOURD'HUI DEVANT LA REGIE

Une requête de la ville à la Régie des Services Publics — La Cie d'Aqueduc est convoquée pour mercredi le 1er octobre — On lui demande de se conformer aux ordonnances déjà rendues — "Un état d'urgence" dit la requête — La dernière lettre au Conseil de Ville.

Remerciements du Comité de l'Eau

Le fameux problème de la distribution d'eau potable dans un secteur de Ville St-Georges sera peut-être résolu aujourd'hui même, 1er octobre, à la suite d'une comparution des parties en cause devant la Régie des Services Publics.

Une requête a en effet été adressée ces jours derniers par le Conseil de Ville St-Georges à cette régie provinciale pour lui demander d'émettre une ordonnance pour obliger la Cie d'Aqueduc de St-Georges à se conformer aux ordonnances déjà rendues, c'est-à-dire à fournir à tous les abonnés de cette ville l'eau provenant de l'aqueduc de Ville St-Georges-Ouest.

La dite requête expose que, depuis huit jours, quelque deux cents familles du territoire concerné n'ont aucune eau potable, que ces familles sont desservies par l'eau de la rivière Famine qui devrait être condamnée.

Le même document rappelle que le 13 novembre 1957, la Régie avait rendu une ordonnance qui obligeait la Cie d'Aqueduc à s'approvisionner d'eau par l'intermédiaire de l'aqueduc municipal de St-Georges-Ouest.

La requérante (Ville St-Georges) demande donc à la Régie d'ordonner :

- a) Qu'il soit continué de donner suite aux ordonnances déjà rendues par elle ou les Régies qui l'ont précédée.
- b) Qu'un strict délai minimum, à être fixé, soit donné à l'intimée (La Cie d'Aqueduc) pour se conformer à l'ordonnance qui sera rendue;
- c) Que la mise en force de la dite ordonnance soit faite sous la surveillance des ingénieurs de votre Régie, de celles d'ingénieurs du Ministère de la Santé, ainsi que des préposés de la requérante, si elle le désire;
- d) Que l'état d'urgence ou de nécessité soit constaté et décrété et qu'en conséquence, s'il y a lieu, les règles de pratique de vo-

tre Régie soient suspendues;

e) Et que les parties intéressées soient convoquées à une séance d'urgence tenue dans l'après-midi du 1er octobre prochain, à Québec, au lieu ordinaire des séances de la Régie.

Le tout avec dépens contre l'intimée.

Cette requête fut présentée vendredi dernier, le 26 septembre. Le même jour, une convocation en règle était signifiée aux deux parties en cause, la Cie d'Aqueduc de St-Georges et la Corporation de Ville Saint-Georges. Celles-ci comparaitront à 2h 15, mercredi après-midi.

Entre temps, un comité de l'Eau a été formé à St-Georges et un porte-parole de ce nouvel organisme nous fait savoir que ce Comité remercie tous les contribuables qui ont accepté de signer une récente requête, relative au problème de l'aqueduc, qui sera bientôt présentée au Conseil de Ville. Le même comité tient aussi à remercier le Conseil de Ville St-Georges pour ses démarches en vue de régler ce délicat problème.

Enfin, comme dernière information, nous reproduisons ci-dessous une lettre adressée au Conseil, en fin de semaine, par (suite à la page 14)

Semaine de la Famille Ouvrière

Dimanche, le 5 octobre, s'ouvrira officiellement la Semaine de la famille Ouvrière, organisée chaque année par la L.O.C. de St-Georges.

Au cours de l'année, le mouvement a essayé de découvrir le sens communautaire de l'argent, c'est-à-dire comment utiliser son salaire, ses revenus, de façon à rendre service le plus possible à la famille et à la société.

La soirée d'ouverture débutera à 8 heures, à la salle paroissiale de St-Georges-Ouest. Il y aura forum et partie récréative.

Cette année, le slogan de la Semaine Ouvrière est "Economiser en dépensant et nous administrerons sainement notre salaire".

L'ABBÉ O. POIRIER, CURÉ DE ST-RENÉ

M. l'abbé Odina Poirier, ci-devant vicaire à St-Zacharie et à St-Georges, vient d'être nommé curé de St-René Goupil, par décision de l'Archevêché.

L'abbé Poirier est le fils de M. Siméon Poirier, de notre ville. Depuis quelques mois, il était aumônier à l'Hôpital St-Joseph de Beauceville.

M. l'abbé Gérard L'Heureux était curé de St-René jusqu'à cette nomination; il occupera désormais les mêmes fonctions à St-Gabriel de La Durantaye.

M. J.-Aimé Giguère devient frère servant

Investiture de notre concitoyen dans l'Ordre St-Jean de Jérusalem — Impressionnante cérémonie à la citadelle vendredi dernier — Présidence de Son Exc. Vincent Massey — La division de St-Georges forme la garde d'honneur.

M. Aimé Giguère, président-fondateur de la brigade d'Ambulance St-Jean à St-Georges, a été admis vendredi dernier dans l'Ordre de l'Hôpital St-Jean de Jérusalem au titre de Frère Servant.

M. Giguère est un des quatre récipiendaires de la province

de Québec. Ce titre lui fut conféré par Sa Majesté La Reine Elisabeth II en juin dernier. La semaine dernière, le Gouverneur Général du Canada procédait à l'investiture officielle.

Les cérémonies se déroulèrent au Château Frontenac et à la Citadelle de la vieille capitale. Mme Aimé Giguère ainsi que M. Roland Gilbert, surintendant de la division locale, assistèrent à cette remise de décorations.

La brigade d'Ambulance St-Jean de St-Georges avait le privilège de former la garde d'honneur de Son Excellence le Gouverneur Général à cette occasion. Les 24 membres de la division locale étaient revêtus de leur nouvel uniforme.

M. Giguère s'est mérité cet honneur par ses nombreux efforts pour établir une brigade d'Ambulance St-Jean dans la Beauce et à la suite du travail gigantesque accompli par ce groupement au cours de la débacle de décembre 1957 à Beauceville.

Il nous est agréable de lui réitérer nos plus sincères félicitations.



Honneur au mérite

Lors de la récente journée pédagogique du district 413, plusieurs professeurs et institutrices reçurent des diplômes spéciaux offerts par le Syndicat de Beauce Centre.

Ces diplômes d'honneur échurent aux personnes qui enseignent depuis 10, 15 et 20 ans. Voici les noms des heureux récipiendaires :

Vingt ans : Simone Poulin, Gertrude Poulin, Camille Veilleux, Clémentine Fortin, Jeanne-Claire Morin, Elise Lessard, J.-Adrien Pelletier, Emile Thibaut, Lucienne Labbé, Gabrielle Latulippe, Mme Josaphat Plante, Jeanne Poulin, Mme Réal Bourque, Cécile Talbot, Mme Emile Dulac, Irma Lessard et Mme Aimé Carrette.

Quinze ans : Rita Rancourt, Candide Rodrigue, Gisèle Dutil, Mme Donat Dubé, Mme Florent Paquet, Mme Edmond Gilbert, Mme Ernest Boucher, Thérèse Latulippe, Mme Lorenzo Ratté, Jeanne d'Arc Rancourt, Mme Josaphat Thibault, Irène Perreault, Séphora Grondin.

Dix ans : Thérèse Lafamme, Alice Poulin, Mme Adrienne D.

Mercier, Liette Bolduc, Lionel Veilleux, Liliane Gagnon, Gabrielle Grenier, Mme Laurent Talbot, Mme Marc-André Gilbert, Roland Pépin, Mme Dominique Roy, Olivette Bisson, Mme Félix Bolduc, Mme Carole Gironx, Rhéo Mathieu, Jeanne d'Arc Poirier, Mme Henri Poirier et Mme Léopold Samson.

Chez les Fermières

Les Dames Fermières de St-Georges-Ouest sont priées de prendre note que leur assemblée qui devait avoir lieu le 9 octobre sera retardée au 16 du même mois, à cause de l'Exposition Industrielle qui sera tenue à la salle paroissiale, du 7 au 12 octobre.

Le Cercle des Fermières de L'Assomption tiendra son assemblée le 9 octobre, tel que prévu, au local habituel. La réunion est très importante, puisqu'on procédera à l'élection d'un nouveau bureau de direction. Tous les membres sont attendus.

L'exposition ouvrira mardi

Plusieurs commerces et industries y prennent part — Ouverture officielle à 8.00 hres mardi soir, le 7 octobre — Deux vedettes de la télévision seront présentes vendredi — Inauguration du parc au Centre Récréatif.

La Chambre de Commerce des Jeunes de St-Georges inaugurera mardi soir prochain, à 8.00 hres p.m., sa sixième exposition industrielle et commerciale à la salle paroissiale de Ville St-Georges-Ouest.

Cet événement, annoncé depuis déjà plusieurs semaines, se déroulera du 7 au 12 octobre inclusivement et les visiteurs qui s'y présenteront auront le privilège d'admirer plusieurs expositions aussi intéressantes les uns que les autres.

L'ouverture officielle de l'exposition aura donc lieu à 8 hres le 7 octobre par une allocution du président du comité, M. Jean Barbeau, et du président de la Chambre, M. Raymond Lachance. MM. les maires des deux villes et d'autres personnalités civiles et religieuses seront aussi de la cérémonie.

Après la bénédiction et le coupage du ruban symbolique, les spectateurs pourront circuler dans la salle jusqu'à 11 hres.

D'ailleurs, l'exposition sera ouverte tous les jours de 2 à 11 hres p.m. Des attractions diverses sont au programme.

Vendredi, de 7 à 8 hres p.m., Denyse Filiatrault et Dominique Michel seront présentes dans la salle d'exposition. Les chasseurs d'autographes apprendront cette nouvelle avec joie et se feront sans doute un devoir de venir saluer les deux artistes.

Enfin, samedi après-midi, à 2 hres, il y aura parade à partir de la salle paroissiale jusqu'au nouveau parc aménagé par la Chambre de Commerce sur les Terrains de l'OTJ de l'Assomption et, à 3 hres, inauguration officielle de ce parc.

L'exposition sera close dimanche soir à 11 heures. Il est possible que le programme s'enrichisse de divers autres numéros spéciaux. Nous pourrions en faire part à nos lecteurs dans notre édition de la semaine prochaine.

Gardez-vous une journée libre, entre le 7 et le 12 octobre, pour visiter

L'EXPOSITION INDUSTRIELLE ET COMMERCIALE REGIONALE

Le Jeune Commerce de St-Georges vous invite à cette grande exposition à la salle paroissiale de Ville Saint-Georges-Ouest.

Nombreuses attractions variées. — Prix de présence chaque jour. — Cadeaux aux visiteurs. — Plusieurs kiosques nouveaux.

L'EXPOSITION SERA OUVERTE TOUS LES APRÈS-MIDI ET TOUS LES SOIRS

La Direction du
**SALON DU MEUBLE
ENRG.**

de St-Georges avise sa clientèle que le magasin sera fermé jeudi avant-midi, le 2 octobre, à l'occasion des funérailles de M. Philippe Duval, gérant de l'établissement.

VOTRE HOROSCOPE

DE LA SEMAINE

Vous n'avez pas de ligne...
HOROSCOPE DE LA SEMAINE
 (21 mars au 19 avril) :
 Votre visage respire la joie.
 (19 au 20 mai) :
 Vous avez beaucoup de personnalité.

Gémeaux (21 mai au 21 juin) :
 On ne jure que par vous.
Cancer (22 juin au 22 juillet) :
 Venus est toujours près de vous.
 (23 juillet au 22 août) :
 Votre patron vous admire.
 (23 août au 22 septembre) :
 Il n'y a pas de sot métier.
Scorpion (23 septembre au 22 octobre) :
 Rencontre inattendue.
Sagittaire (23 octobre au 22 novembre) :
 Vous êtes plein d'ambition.
Capricorne (23 novembre au 22 décembre) :
 Tout est prévu.
Verseau (23 décembre au 20 janvier) :
 Ne lui donnez pas vos lèvres.
Poissons (20 janvier au 18 février) :
 Vous garderez la maison.

Poissons (19 février au 20 mars) :
 La semaine est à la tristesse.
ST-JEAN DE LA LANDE

MARIAGES:
 Samedi le 20 sept. en l'église de St-Georges fut béni le mariage de Mlle Julienne Boutin fille de M. et Mme Louis Boutin de St-Jean-de-la-Lande avec M. Jean-Nil Paquet fils de M. et Mme Antonio Paquet de St-Georges.
 — Samedi le 24 septembre en l'église de St-Jean-de-la-Lande fut béni le mariage de Mlle Gracia Rodrigue fille de M. et Mme Thomas Rodrigue avec M. Alcide Labbé fils de Mme Vve Elzéar Labbé tous de St-Jean-de-la-Lande.
 Nos félicitations.

NOTES SOCIALES:
 M. et Mme Rosaire Veilleux de Montréal, MM. Victor et Bruno Veilleux également de Montréal chez M. et Mme Conrad Veilleux et Mme Hilaire Fournier.
 — M. et Mme Ernest Couture et leurs enfants de St-Evariste chez M. et Mme Thomas Rodrigue.
 — M. et Mme Germain Rodrigue de Ste-Foy chez M. et Mme Louis Rodrigue.
 — M. et Mme Roger Chartrand de Montréal chez M. et Mme Henri Cloutier.
 — M. et Mme Rosaire Lessard, Mlle Denise Rodrigue de Montréal chez M. et Mme Antoine Rodrigue.

— Mlle Anne-Marie Breton étudiante garde-malade chez M. et Mme André Breton de St-Jean-de-la-Lande.
VISITE PAROISSIALE:
 M. le curé Henri Labrecque de St-Jean-de-la-Lande, fut très bien accueilli par ses paroissiens lors de sa visite paroissiale au cours de ses deux dernières semaines.

LE SAVIEZ-VOUS ?
 Les ouvriers canadiens ont reçu une somme estimative de \$3,679,000,000 sous forme de gages, salaires et revenus supplémentaires au cours du premier trimestre de 1958, soit une augmentation de 2.5 pour cent sur les chiffres de 1957.

TELEVISION

Horaire des principales émissions télévisées par le réseau français

Pour tous vos travaux d'impressions, voyez :

L'ECLAIREUR Ltée Beauceville

(Q—Québec — S—Sherbrooke)

VENDREDI		MARDI	
2.30 S.—Pot-Pourri Féminin	8.00 Séraphin	2.00 Théâtre en matinée	8.30 Quatuor
5.00 Q.—Boîte à Surprises	8.30 La poule aux œufs d'or	4.30 Q.—Boîte à Surprises	9.00 C'est la vie
5.30 Opération mystère	9.00 A la Claire Fontaine	4.45 S.—Théâtre des Petites	9.30 Au P'tit Café
7.45 Pour Elle	9.30 Savez-vous voyager ?	5.00 S.—Jet Jackson	10.00 Histoire d'amour
8.00 Théâtre des Etoiles	10.00 Aventures	7.45 Par le trou de la serrure	10.30 Point de mire
9.30 Variétés miniatures	10.30 Mon pays, mes amours	8.00 Capitaine du Roi	
10.30 Un père avait deux fils	11.30 Lutte au Texas	8.30 Quatuor	
10.30 Le théâtre Colgate		9.00 C'est la vie	
SAMEDI		MERCREDI	
10.00 Fon-Fon	2.00 Théâtre en matinée	2.30 S.—Pot-Pourri Féminin	4.30 Q.—Boîte à Surprises
11.00 Concerts pour la jeunesse	4.30 Q.—Boîte à Surprises	4.30 S.—Théâtre des Petites	4.45 S.—Théâtre des Petites
1.55 Football du Big 4	4.45 S.—Théâtre des Petites	5.00 S.—Suورك of freedom	5.00 S.—Suورك of freedom
4.00 S.—Club du Rythme	5.00 S.—Jet Jackson	5.00 Collégiens troubadours	5.30 The Mickey Mouse Club
4.30 Q.—Domino	7.45 Par le trou de la serrure	8.00 Point d'interrogation	5.30 The Mickey Mouse Club
6.00 Q.—Oncle Benoit	8.00 Capitaine du Roi	8.30 La famille Plouffe	6.00 Early Show
7.15 S.—Quadrilles	8.30 Quatuor	9.00 Pays et Merveilles	7.30 Cheyenne
7.45 Quelles Nouvelles	9.00 C'est la vie	10.00 La lutte	9.00 The Rifleman
8.00 Rythmes	9.30 Au P'tit Café		10.30 News
8.30 Chacun son métier	10.00 Histoire d'amour		10.45 World's Best Movies
9.00 Hockey (joute d'étoiles)	10.30 Point de mire		
11.30 Théâtre du samedi			
DIMANCHE		JEUDI	
1.00 Les travaux et les jours	4.30 Q.—Boîte à Surprises	4.30 Q.—Boîte à Surprises	4.30 Q.—Boîte à Surprises
2.30 Chansons des prairies	4.45 S.—Théâtre des Petites	4.45 S.—Théâtre des Petites	4.45 S.—Théâtre des Petites
2.45 Chansons des Prairies	5.00 Rin tin tin	5.00 Rin tin tin	5.00 Rin tin tin
4.00 Heure des Quilles	5.30 Courrier de Rey	5.30 Courrier de Rey	5.30 Courrier de Rey
6.00 S.—Disneyland	7.45 Toi et Moi	7.45 Toi et Moi	7.45 Toi et Moi
7.30 Clé des champs	8.00 A la porte St-Louis	8.00 A la porte St-Louis	8.00 A la porte St-Louis
8.00 Music-Hall	8.30 Marie-Didace	8.30 Marie-Didace	8.30 Marie-Didace
9.00 Faites vos jeux	9.00 Rendez-vous avec Michèle	9.00 Rendez-vous avec Michèle	9.00 Rendez-vous avec Michèle
9.30 Mantovani	9.30 Heure du concert	9.30 Heure du concert	9.30 Heure du concert
10.00 En première	10.30 Histoire d'amour	10.30 Histoire d'amour	10.30 Histoire d'amour
11.15 Cinéma et ses vedettes			
LUNDI			
2.30 S.—Pot-Pourri Féminin	10.00 The Whistler		
4.45 S.—Théâtre des Petites	10.30 News		
5.00 Q.—Boîte à Surprises			
5.30 Q.—Le dernier des Mohicans			
7.15 Dans les Cantons			
7.45 Rollande et Robert			

Programme du Mt-Washington
 (LES PRINCIPALES EMISSIONS)

VENDREDI		MARDI	
12.00 News	10.00 The Whistler	12.00 News	10.30 News
1.30 Ladies' fair		2.00 Movie	
3.30 Who do you trust ?		3.30 Who do you trust ?	
5.00 Commodore Bob Show		5.00 Commodore Bob Show	
5.30 The Mickey Mouse Club		5.30 The Mickey Mouse Club	
6.00 Early Show		6.00 Early Show	
7.30 Rin Tin Tin		7.30 Cheyenne	
8.00 Walt Disney Presente		9.00 The Rifleman	
9.00 The Whistler		10.30 News	
9.30 City detective		10.45 World's Best Movies	
10.30 News			
10.45 Movies			
SAMEDI		MERCREDI	
11.00 Topic	12.00 News	12.00 News	12.00 News
12.00 Terrytoons	3.30 Who do you trust ?	3.30 Who do you trust ?	3.30 Who do you trust ?
1.00 Wrestling	5.00 Commodore Bob Show	5.00 Commodore Bob Show	5.00 Commodore Bob Show
2.00 Movies	5.30 The Mickey Mouse Club	5.30 The Mickey Mouse Club	5.30 The Mickey Mouse Club
7.30 Waterfront	6.00 Early Show	6.00 Early Show	6.00 Early Show
9.00 Laurence Wilk	7.30 Lawrence Welk's Top tunes and new talent	7.30 Lawrence Welk's Top tunes and new talent	7.30 Lawrence Welk's Top tunes and new talent
10.00 Sammy Kaye	8.30 26 men	8.30 26 men	8.30 26 men
10.30 World's best movies	9.00 Donna Reed Show	9.00 Donna Reed Show	9.00 Donna Reed Show
12.00 The Late, Late-Show	9.30 Patli Page	9.30 Patli Page	9.30 Patli Page
	10.00 Fights	10.00 Fights	10.00 Fights
	10.45 News	10.45 News	10.45 News
	11.00 World's Best Movies	11.00 World's Best Movies	11.00 World's Best Movies
DIMANCHE		JEUDI	
12.00 Herald of Truth	10.30 Movies	10.30 Movies	10.30 Movies
1.00 Oral Roberts	12.00 News	12.00 News	12.00 News
2.30 The Christophers	3.30 Who do you trust ?	3.30 Who do you trust ?	3.30 Who do you trust ?
3.00 Movies	5.00 Commodore Bob Show	5.00 Commodore Bob Show	5.00 Commodore Bob Show
7.00 You ask for it	5.30 The Mickey Mouse Club	5.30 The Mickey Mouse Club	5.30 The Mickey Mouse Club
7.30 Maverick	6.00 Early Show	6.00 Early Show	6.00 Early Show
8.30 Law man	7.30 Bengal dancers	7.30 Bengal dancers	7.30 Bengal dancers
9.00 Cinema height	8.00 Gray Ghosts	8.00 Gray Ghosts	8.00 Gray Ghosts
10.30 Movies	8.30 Real McGlys	8.30 Real McGlys	8.30 Real McGlys
	9.00 Pat Boone	9.00 Pat Boone	9.00 Pat Boone
	9.30 Rough Riders	9.30 Rough Riders	9.30 Rough Riders
	10.00 Media	10.00 Media	10.00 Media
	10.30 News	10.30 News	10.30 News
	10.45 World's Best Movies	10.45 World's Best Movies	10.45 World's Best Movies
LUNDI			
12.00 News			
3.30 Who do you trust ?			
5.00 Commodore Bob Show			
5.30 The Mickey Mouse Club			
6.00 The Early Show			
8.30 Bold Journey			
9.00 Voice of Firestone			

Les "NAVIGATEURS AVISÉS" ENTREPOSENT LEURS HORS-BORD!

ENTREPOSAGE D'HIVER ASSURE de HORS-BORD et de tondeuses-mécaniques

MISE AU POINT "AVANT LE PRINTEMPS" PAR DES EXPERTS

Ne courez pas de risques et confiez-nous la garde de votre moteur hors bord ou de votre tondeuse mécanique pour l'hiver. Nos mécaniciens formés à l'usine les vérifieront de part en part. Ils nettoieront le système de carburation et le carter, vérifieront, nettoieront et rajusteront les bougies et les pointes de rupteur, protégeront toutes les pièces mécaniques à l'aide d'huile antirouille et l'ensemble du moteur avec un produit antirouille et vérifieront les pales. Libérés de tout souci pour l'hiver... vous pourrez ensuite naviguer tout l'été sans ennuis.

AD. No. 6391F

OFFRE SPECIALE POUR 1 SEMAINE SEULEMENT

VOTRE HORS-BORD OU VOTRE TONDEUSE PRIS CHEZ VOUS, VERIFIE, NETTOYE, ENTRETENU, ENTREPOSE ET LIVRE LE PRINTEMPS PROCHAIN... à partir de \$5.00

PAQUET SPORTIF

ENR.

1ère Avenue - St-Georges-Est - Tél. 574

"Y'A PAS D'ERREUR"...
DANS VOTRE ITINÉRAIRE

...avec **LE SERVICE TOURISTIQUE SHELL GRATUIT**

Vous partez en voyage ? Les spécialistes du tourisme Shell sont à votre disposition. Ils sauront vous indiquer les meilleures routes et vous fourniront des cartes où votre itinéraire aura été clairement marqué. Ils vous conseilleront utilement sur le logement en cours de route et vous remettront un livret où vous pourrez noter vos dépenses journalières—le tout gratuitement!

Pour profiter pleinement de vos vacances, passez nous voir quelques semaines auparavant et remplissez une carte de demande de renseignements touristiques.

STATION SHELL ST-GEORGES ENR.
 LEANDRE POIRIER, Prop.

Shellubrification - Lavage - Polissage d'autos - Pneus et chambre à air - Pick-up service.

JERSEY MILLS - Tél. 763



Propriétaires :
Vincent RODRIGUE
Roger BOLDUO



Imprimeur :
L'ÉCLAIRBUR LTEE
Beauceville-Est, Beauce

HEBDOMADAIRE FONDE EN 1944
Rédaction et Administration

1ère Avenue, Ville St-Georges, Cité de Beauce, P.Q. Tél. 681

ABONNEMENT :

AU CANADA : 6 mois	\$1.25
1 an	\$2.00
EN DEHORS : 1 an	\$2.50

Autorisé comme envoi postal de 2ème classe,
Ministère des Postes, Ottawa

Trente-sept séries à l'horaire de la TV

L'approche de l'automne, qui marque le retour d'une activité fébrile au réseau français de télévision semble être le signal, cette année, d'un renouveau sans précédent. En trois semaines seulement, Radio-Canada aura inscrit à son horaire 37 séries, dont treize émissions nouvelles et vingt-quatre reprises, qui revieudront chaque se-

maine, jusqu'à l'été prochain. **Samedi** Une joute d'avant-première qui marquera la reprise de la **Soirée du hockey**, sera télédiffusée directement du Forum de Montréal, à 9 heures du soir, samedi 4 octobre. Le Canadien jouera alors une partie hors-concours contre une équipe de joueurs-étoile de la Ligue nationale.

Dimanche L'horaire du dimanche subira quelques modifications : on y inscrira deux nouvelles séries et deux reprises, à compter du 5 octobre. A 1.30 hre de l'après-midi, on présentera le premier épisode de **Victoire sur mer**, une série qui a été très populaire aux États-Unis, en Grande-Bretagne et sur le réseau anglais de la télévision canadienne. La version fran-

çaise qui sera montrée à CBFT est une production de Georges Delanoë ; le texte, de René Lévesque, sera dit par René Le-cavalier. Chaque demi-heure de **Victoire sur mer** est un récit complet d'un épisode de la guerre navale de 1939-45.

Immédiatement après **Victoire sur mer**, soit à 2 heures de l'après-midi, **Kim**, une série pour adolescents, reviendra sur les ondes du réseau français de télévision de Radio-Canada. Fernand Ippersiel, le réalisateur de cette série, annonce deux innovations au programme, cette année : des jeunes, venant de l'extérieur de Montréal, seront interviewés par l'animateur Richard Pérusse et Gilles Houde donnera certaines notions de culture physique.

Toujours le dimanche, 5 octobre marquera le retour, au ne manquera pas de passionner les amateurs de récits d'aventures, sera présentée de 2.30 à 3.30 hres de l'après-midi. **Connaissance du monde** transportera le téléspectateur dans les coins les plus reculés du globe pour faire revivre, devant ses yeux, pendant une heure chaque semaine, des moments inoubliables d'aventures vécues par de hardis explorateurs. A la première émission de **Connaissance du monde**, on présentera un reportage filmé par Jean-Pierre Pedrazzi et Dominique Lapiere, deux célèbres reporters-photographes de Paris-Match, lors d'un voyage en Russie soviétique.

Finalement, ce dimanche 5 octobre marquera le retour, au réseau français de télévision, de la populaire émission **Music-Hall**. On trouvera ailleurs des détails sur le programme de cette "première".

Lundi

L'émission la **Rigolade**, qui était présentée le lundi soir, à 8.30 hres, fera place à un quiz intitulé **la Poule aux oeufs d'or**, à compter du 6 octobre. Si l'on en juge par la formule de l'émission, ce quiz réserve de fort bons moments aux téléspectateurs. Les concurrents pourront tout aussi bien décrocher le gros lot de plusieurs milliers de dollars ou tout bêtement une carte postale, selon l'oeuf qu'ils choisiront dans le poulailler.

Mardi

Trois reprises sont à l'horai-re, mardi 7 octobre. **Sang et or**, une émission pour enfants, sera présentée à 5.30 hres. Les jeunes téléspectateurs retrouveront plusieurs personnages familiers et des nouveaux venus. Le lieu de l'action est également changé. Les boucaniers ont quitté l'île du Caïman pour Saint-Domingue. C'est un texte de Bernard Letremble et une réalisation de Aimé Forget.

La série **Au p'tit café**, très appréciée des téléspectateurs, reviendra, à 9.30 hres du soir, mardi 7 octobre. Le nouveau réalisateur de l'émission, Jean Bissonnette, annonce que la formule sera sensiblement la même que l'an dernier, mais que les décors seront plus élaborés. Contrairement à ce qui avait été dit, Dominique Michel sera encore de l'équipe, avec Pierre Thériault et Normand Hudon. Jacques Normand participera à la première émission, en qualité de chansonnier. Deuxième invitée : Jacqueline Jourdain. C'est également mardi 7 octobre, à 10.30 hres que reprendra la série **Point de mire**. René Lévesque en sera de nouveau l'animateur et Claude Sylvestre le réalisateur. Cette première émission portera sur la réaction arabe au référendum du 28 septembre, en France.

Mercredi

Pépé le cowboy, une nouvelle

Dr P.-E. THIBAUDEAU
DENTISTE

Spécialités : Extraction et dentiers seulement.
Heures de bureau : 8 h. a.m. à midi et de 1 h. à 4 h. p.m.

Dr H.-P. BLANCHET
Médecin-Vétérinaire

Bldv Dionne, coin Pozer Tél. 613
VILLE ST-GEORGES-OUEST

série pour enfants, qui sera présentée le mercredi, à 5.30 hres, à compter du 8 octobre, racontera les aventures hilarantes d'un brave cowboy et des non moins braves habitants de la vallée du Tire-Pois. Le texte de cette émission de marionnettes à gaines est de Roger Garand. Les aventures de **Pépé le cowboy** sont réalisées sur film par Claude Caron.

Jeudi

Le Courrier du roy, une autre série pour enfants, débutera jeudi 9 octobre, à 5.30 hres, au réseau français de télévision de Radio-Canada. L'action se si-

tue vers l'an 1760. Les courtiers du roy ont laissé dans la petite histoire le souvenir de héros légendaires. C'est un texte de Réginald Boisvert par Pierre DesRoches.

Le jeudi 9 octobre, à 9.30 hres, **l'Heure du Concert** revient à l'horaire. On trouvera ailleurs des renseignements sur cette émission.

Vendredi

A l'horaire du vendredi 10 octobre, s'inscriront deux reprises et une nouvelle série.

L'émission **les Idées en marche** sera présentée à 8 heures (suite à la page 8)



PAUL-E. BAILLARGEON
AVOCAT

VILLE SAINT-GEORGES, Beauce

Dr L.-P. GAGNON
Chirurgien-Dentiste

1ère Ave — Tél. 278
VILLE ST-GEORGES

Dr L.-P. PELCHAT
Chirurgien-Dentiste

Édifice Veilleux — Tél. 351
1ère Ave — St-Georges-Est

Victor RODRIGUE, Prop.
Courtier d'assurance agréé

BUREAU : 1ère AVE.
Téléphone : 49
Résidence : 279

CRÉPEAU & RODRIGUE ENR.
ASSURANCES GÉNÉRALES

C. P. 10 — ST-GEORGES-EST, Beauce — P. Qué

Docteur GÉRARD POIRIER
MEDECIN-CHIRURGIEN

Rayon X - Diathermie - Petite chirurgie au bureau
Cas de maternité à domicile ou à l'hôpital

MALADIES DES ENFANTS

Ville St-Georges Ouest — Blvd Dionne — Tél. 524
(Médecin traitant à l'Hôpital de St-Georges)

RUEL, ROY, MOREAU & CIE
COMPTABLES AGRÉÉS — SYNDIC LICENCIÉ

113, rue Commerciale,
LÉVIS
TÉL. 7-6807

339 - 1ère Avenue
VILLE ST-GEORGES,
TÉL. 559

LS-ROBERT RUEL, C.A.
ROGER ROY, C.A.
GERARD COUTURE, C.A.

REJEAN MOREAU, C.A.
JEAN LANGEVIN, C.A.

GRÉGOIRE POULIN

LICENCIÉ EN DROIT

Comptable public enregistré

Tél. 353 — ST-GEORGES-EST — 1ère AVE

DR VICTOR GLOUTIER

Coeur, Poumons, Foie, Intestins, Estomac, Pression artérielle

LE SOIR, SUR RENDEZ-VOUS — AUCUN CAS DE MATERNITE

1ère AVE — ST-GEORGES-EST

HUBERT GENDREAU, O. D.

OPTOMETRISTE — SPÉCIALISTE POUR LA VUE
— VERRES AJUSTÉS —

Bureau : 9 à 12 h. p.m., 1 h. 30 à 6 h. p.m. — Le soir sur appointement
Édifice Jean Gosselin, 2ème plancher

Édifice Jean Gosselin, 1ère Ave — Tél. 320 — Ville St-Georges

DR RODOLPHE MAHEUX

MEDECIN OMNI-PRATICIEN

Rayons-X, Electricité médicale
Cas de maternité, Endocrinologie

Petite chirurgie, Traitements ambulatoires.

VILLE ST-GEORGES-EST — (Près du pont) — TEL. 61

Tél. 226

Paul Voyer
ARCHITECTE

Ste-Marie, Beauce, P. Q.
C. P. 96



J.A. VACHON & FILS ENRG.

TEL. 117
VILLE ST-GEORGES BEAUC

- NETTOYAGE • PRESSAGE • TEINTURE
- ENTREPOSAGE DE FOURRURES

En vente chez nos distributeurs



Une entreprise qui fait sa marque dans le Québec

Tél. 66

Résidence : 66-s2

Pharmacie St-Georges Enrg.

Benoît Morin, P. Ph., L. Ph.
Pharmacien Chimiste licencié

1ère Avenue — SAINT-GEORGES EST
En face du pont

Spécialité: PRESCRIPTIONS

Représentant exclusif des produits de beauté :
DOROTHY-GRAY — FABERGE — YARDLEY

Articles de toilette pour hommes
SEA FORTH

ROURJOIS — (Evening in Paris)

COTY — (Emeraude aimant - Muguet-Tourbillon)

Miss Clairol — Teintures à cheveux

COMPARUTION...

(suite de la première page)
le sous-ministre de la Santé, M. Jean Grégoire :

Québec, 26 septembre 1958.

M. Edmond Grenier,
Secrétaire-trésorier municipal,
Ville St-Georges-Est,
Cité Beauce, P.Q.

Monsieur le Secrétaire,

J'accuse réception d'une requête signée par tous les membres du Conseil de votre municipalité, en date du 23 septembre 1958, relative à la demande de l'émission d'une ordonnance pour obliger la Compagnie d'Aqueduc St-Georges Limitée à fournir à vos administrés une eau saine et potable.

Pour votre information, je dois vous dire que les puits qui fournissent une partie de l'eau d'alimentation au système d'aqueduc qui appartient à cette compagnie, de même que la prise d'eau qui est installée depuis quelques années dans la rivière Famine n'ont jamais été approuvés par notre Ministère.

Comme les puits que l'on utilise pour alimenter en eau les résidents de votre ville n'ont pas un débit suffisant, on utilise l'eau de la rivière Famine afin de s'exempter d'y suppléer au moyen de l'eau qui provient du lac des Poulin alimentant le système d'aqueduc de Saint-Georges-Ouest.

L'eau de cette rivière est utilisée depuis 1955 alors que, subsequmment, on a installé à l'usine de pompage un appareil de chloration pour traiter l'eau avant distribution. Ce mode de

faire n'a pas donné satisfaction et au cours du printemps 1958, on a constaté l'écllosion d'une dizaine de cas de fièvre typhoïde dans votre municipalité et dans les environs. L'enquête a alors prouvé que les personnes atteintes de cette maladie avaient utilisé l'eau de la rivière Famine comme eau de boisson.

Même si depuis le mois d'avril 1958, nous avons toléré l'utilisation de l'eau de cette rivière en la chlorant seulement, on ne peut plus la faire plus longtemps à cause de la nature du bassin de drainage qui alimente cette rivière, parce que l'eau devient fortement colorée et chargée d'une grande quantité de sédiments surtout à ce temps-ci où l'on se permet d'exécuter certains travaux, et dans son lit et sur son bassin de drainage.

Comme les autorités de la Compagnie ont eu tout le temps voulu, non seulement pour faire préparer des plans en vertu de l'Article 56 de notre Loi, et ce en vue d'apporter le traitement correctif nécessaire à cette eau, il s'ensuit donc que traitée tel qu'on le fait présentement, l'eau de la rivière Famine n'est pas saine ni potable.

En autant que nous sommes concernés, je ne crois pas qu'il soit nécessaire d'émettre une ordonnance à qui de droit, car celle qui a été émise par la Régie des Services Publics au cours de l'année 1945 est encore en vigueur.

Il serait souhaitable que l'on continue d'utiliser l'eau de l'aqueduc de St-Georges-Ouest jusqu'à ce que l'on ait pris les dispositions nécessaires pour traiter l'eau de la rivière Famine au moyen d'une usine de filtration moderne construite suivant nos exigences.

Veuillez me croire,
Votre tout dévoué,
Jean GREGOIRE, M.D.,
Sous-Ministre

**ATTENTION!
ATTENTION!**

Voici une nouvelle depuis longtemps attendue des cinéphiles: enfin, le Cinéma Rex est doté maintenant d'un sys-



LES CHAMPIONS 1958 — Le "Coke" a remporté cette année le championnat de la ligue de balle-molle. Cette photo fut prise immédiatement après la partie qui accordait à ce club la victoire de la saison. Nous remar-

quons, au centre, **M. GAETAN DALLAIRE**, capitaine du club vainqueur, recevant le trophée Molson's des mains de **M. GILLES BERNIER**, publiciste de cette compagnie.
(Photo Rosaire Gamache)

tème de chauffage des plus modernes et, en plus, d'un système de changement d'air climatisé. A l'avenir, l'amateur de cinéma n'aura plus à craindre les chaleurs suffoquantes d'une grande assistance, par conséquent, il y aura au populaire Cinéma Rex le confort absolu.

Veuillez bien noter que la projection est faite par des ma-

chines des plus modernes sur écran panoramique, ce qui donne l'effet de faire partie du spectacle.

On n'est jamais désappointé au Cinéma Rex; la direction joue en primeur les films des six compagnies les plus importantes du monde entier.

La direction du populaire Cinéma Rex en profite pour vous annoncer que nous jouerons, du 10 au 14 octobre, en primeur dans toute la Beauce, les films

qui ont fait fureur dans les grandes villes américaines et dans les théâtres de Montréal: la grande comédie "A PARIS TOUS LES DEUX", version de "Paris Holiday", avec Bob Hope et Fernandel, et le grand Western américain "TERRE SANS PARDON", version de "Three Violent People", avec Charlton Heston et Anne Baxter.

Ne manquez pas ce merveilleux programme, notre très grand spécial du mois d'octobre.

**MESDAMES,
MESEMOISELLES**

Si vous désirez faire confectionner vos robes, jupes, blouses, etc., téléphonez-moi au Numéro 1048-w.

**Mme ROGER
CHAMPAGNE**

146 - 31ème rue,
VILLE ST-GEORGES-EST
C. P. 1145

Le Centre du disque de la Beauce
Le comptoir musical de la

Maison J.-A. Gagné

VOUS PRESENTE :

Palmarès des succès français

- | | |
|--|---|
| 1—S'ET-ON JAMAIS (Caterina Valente) | 17—QUAND ON N'A QUE L'AMOUR (Jacques Brel) |
| 2—BUENA SERA (Line Renaud) | 18—JE PARS (Claude Robin) |
| 3—GONDOLIER (Dalida) | 19—OU VA-T-ON SE NICHÉ (Chloette Renard) |
| 4—JE T'AI DONNÉ TOUT MON AMOUR (Michel Louvain) | 20—HISTOIRE D'UN AMOUR (André Bertrand) |
| 5—LE JOUR OU LA PLUIE VIENDRA (Yolande Guérard) | 21—TOI, JE T'AIMERAI (Yolande Guérard) |
| 6—DANS LE BLEU DU CIEL BLEU (Carmen D'Azil) | 22—VIENS AVEC MOI ET TU VERRAS (André Bertrand) |
| 7—L'II (Pierre Seval) | 23—MES COUSINS (Germaine Dugas) |
| 8—DIEU SEUL (Dalida) | 24—LE MIRACLE DE STE-ANNE (Jen Roger) |
| 9—DU MOMENT QU'ON S'AIME (Janine Girgas) | 25—ATTENDS-MOI, TI GARS (Félix Leclerc) |
| 10—TÔRERO (Annie Cordy) | 26—IL EST TROP TARD MAINTENANT (Lilah Levac) |
| 11—JE N'AI FAIT QUE PASSER (Fernand Gignac) | 27—SARAH (Gloria Lasso) |
| 12—HELLO! LE SOLEIL BRILLE (Annie Cordy) | 28—MARIOLAINE (Léon Lachance) |
| 13—APPROCHE (André Lejeune) | 29—MON PETIT BONHEUR (Lucienne Delyle) |
| 14—AIE, MON COEUR (André Claveau) | 30—PADRE DON JOSE (Rina Ketty) |
| 15—QU'ON EST BIEN (Géette Lauret et Jean Valmaine) | Prediction: SOPHIA (François Charpin et son trio) |
| 16—BON VOYAGE (Gloria Lasso) | |

Tous ces disques sont toujours en vente à la discothèque de la MAISON J. A. GAGNE en face du pont, à St-Georges.

Palmarès des succès américains

- | | |
|--|---|
| 1—SUSIE DARLIN' (Robin Luke) | 19—STUPID CUPID (Gonnie Francis) |
| 2—WHEN (Kalin Twins) | 20—NEAR YOU (Roger Williams) |
| 3—VCLARE (Umberto Marcato) | 21—POUR LITTLE FOOL (Ricky Nelson) |
| 4—BIRD DOG (Everly Bros.) | 22—PROMISE ME, LOVE (Andy Williams) |
| 5—JUST A DREAM (Jimmy Clanton) | 23—SOMEBODY TOUCHED ME (Buddy Knox) |
| 6—MY TRUE LOVE (Jack Scott) | 24—IT'S ALL IN THE GAME (Tommy Edwards) |
| 7—HEY GIRL, HEY BOY (Oscar McLellie and Jeannette Baker) | 25—WIN YOUR LOVE FOR ME (Sam Cooke) |
| 8—LA PALOMA (Billy Vaughn) | 26—EARLY IN THE MORNING (Bobby Darin) |
| 9—PATRICIA (Perez Prado) | 27—WESTERN MOVIES (Olympics) |
| 10—BORN TOO LATE (Porgi-Tails) | 28—TEARS ON MY PILLOW (Imperial) |
| 11—LITTLE STAR (Elegants) | 29—ROCK-IN' ROBIN (Bobby Day) |
| 12—DEVOTED TO YOU (Everly Bros.) | 30—SUMMERTIME BLUES (Eddie Cochran) |
| 13—TEA FOR TWO CHA CHA (Tommy Dorsey) | Prediction: FORGET ME NOT (Kalin Twins) |
| 14—MOON TALK (Perry Como) | |
| 15—OVER THE WEEK-END (Playboys) | |
| 16—REBEL ROUSER (Luane Eddy) | |
| 17—BLUE BLUE DAY (Don Gibson) | |
| 18—BUENA SERRA (Gaylords) | |

Tels qu'entendus sur les ondes de CKRB

Cinéma REX
POUR DU BON CINEMA
ALLEZ AU REX

Le cinéma des primeurs
Air climatisé pour votre confort

Ven.-Sam.-Dim.-Lun.
3-4-5-6 octobre

Deux grands films en primeur

**"La Bigorne,
Caporal de France"**

En couleurs et Dyaliscope
Avec François Périer, Robert Hirsch et la jeune et ravissante "Rossana Podesta".

L'histoire débute vers les 1750, lorsque le gouverneur de l'île de France reçoit l'ordre du Roi de chasser à tout prix les pirates qui écument l'océan indien depuis un siècle. Dans les batailles spectaculaires, le Caporal échoue sur une île où il rencontre Bethi (Rossana Podesta), la ravissante fille d'un chef indigène. Tombant amoureux du jeune caporal elle l'aidera à se débarrasser de ses corsaires. Mais comment?

— AUSSI! —
**"Les Amants
de Salzbourg"**

En couleurs
Avec June Allyson et Rossano Brazzi.
Est-ce un péché d'aimer une autre femme? Voilà ce que vous raconte l'excitant film d'amour "Les Amants de Salzbourg". Ce drame incroyable vous fera frémir sur votre siège. Les amants de Salzbourg est la version française de Interbibe.

Mar.-Mer.-Jeu — 7-8-9 octobre

"La lune était bleue"

Avec William Holden et David Niven.
— AUSSI! —

"Le Fils de Géromino"

En couleurs
Avec Charlton Heston et Susan Morrow.
Superbe drame d'aventure. Film de sauvages avec leur férocité et leurs guerres des plus cruelles et leurs barbaries inhumaines.

POUR DU BON CINEMA.
ALLEZ AU REX!

Attention! Il y aura présentation du film "Les temps modernes" avec Charles Chaplin pour les enfants, samedi après-midi, à 2 heures. Le prix d'admission est de 80.25 par enfant ou 80.50 par famille.

Représentations: "La Bigorne, Caporal de France" à 7 h et 10h30, samedi et dimanche, "Les Amants de Salzbourg" à 9 heures samedi et dimanche. Dimanche après-midi, représentation commençant à 2 heures.

Prix d'admission: 80.60 pour adultes et 80.10 pour étudiants.

Les amateurs du Cinéma Rex apprendront avec plaisir que samedi prochain les cent premiers cinéphiles recevront des billets de faveur pour présentation ultérieure. Ce geste se répétera le dimanche également aux cent cinquante premiers clients.

Théâtre ROYAL
Samedi: 7 hres p.m. et 8 h. 30 p.m.
Dimanche: 11 hres p.m., 6 h. 30 p.m. et 8 h. 30 p.m.

Sam.-Dim. — 4-5 octobre

Toute la vérité sur l'ignoble exploitation des **CALL-GIRLS!**

Philippe LEMAIRE
Nicole COURCEL

Les CLANDESTINES

ALAN LADD

L'AIGLE SOLITAIRE

CINEMASCOPE

PHARMACIE POLIQUIN ENRG.

• Tél. 71

- Produits pharmaceutiques
- Articles de toilette
- Papeterie

• Cadeaux

Coin 2ème Avenue, 20ème Rue

VILLE ST-GEORGES

LE PROGRÈS

de St-Georges

"Toujours en vedette au

Café ROYAL

331, 2e Avenue St-Georges Est

GATEAU CHOCOLAT
TARTES AUX OEUFS, POMMES,
CERISES, FRAISES, COCONUT,
BUTTERSCOTCH ET CHOCOLAT.

Imprimé à Beauceville, jeudi, 2 octobre 1958 - Vol. XIII - No 23

Page 5

Décès de M. Philippe Duval

Le gérant du Salon du Meuble Enrg. est mort dimanche matin, à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, après plusieurs semaines de maladie. M. Philippe Duval était le gérant



du magasin de meubles "Le Salon du Meuble Enrg." depuis plus de huit ans; en juillet dernier, son mauvais état de santé l'avait obligé à abandonner ses fonctions et quelque temps plus

tard, il entra définitivement à l'hôpital.

M. Philippe Duval, âgé de 50 ans, était l'époux de dame Adrienne Roy qui l'a précédé dans la tombe il y a quelques années. Il laisse deux enfants: Mlle Francine Duval et M. Gaétan Duval.

Coincidence étrange, le père de M. Duval est décédé à St-Adalbert de Kamouraska une heure à peine avant son fils. Sa mère et plusieurs frères et sœurs lui survivent.

M. Philippe Duval était originaire de Saint-Adalbert. Il fut d'abord à l'emploi de J. L. Demers, à Lévis; en 1944, il arrivait à St-Georges pour remplir les fonctions de gérant au magasin J.-A. Gagné. Six ans plus tard, en 1950, il acceptait la gérance du Salon du Meuble Enrg., poste qu'il occupa jusqu'à sa mort.

Les funérailles auront lieu, sous la direction de la Maison Gédéon Roy, jeudi matin, à 9 heures, en l'église de Saint-Georges. La dépouille mortelle est présentement exposée au salon funéraire de cette même entreprise. Les obsèques de son père se sont déroulées ce matin, mercredi, à St-Adalbert.

A Mme Duval, à Francine et Gaétan Duval, ainsi qu'à toute la famille éprouvée par cette disparition, nous offrons nos très sincères condoléances.

Hommage aux militaires décédés

Le Comité du Cénotaphe a tenu une importante réunion, mercredi soir dernier, avant sa grande campagne de souscription qui a déjà d'ailleurs été appuyée par plusieurs souscripteurs.

Pour tenir le public au courant des développements de cette campagne, le Comité a demandé au "Progrès" de publier les noms de ceux qui ont offert \$5.00 ou plus. Les donateurs qui désirent garder l'anonymat n'auront qu'à manifester leur intention à cet effet.

Le Comité du Cénotaphe désire aussi publier la lettre suivante, avec l'autorisation du signataire. Cette lettre est de nature à édifier et à encourager tous les souscripteurs éventuels.

Bien chers lecteurs,

Je viens de recevoir votre lettre à propos du Comité que vous avez formé pour rendre hommage à tous nos morts des trois dernières guerres. Je dois vous dire que c'est une bien noble cause.

Je crois que ce n'est pas seulement un témoignage de respect, mais bien une obligation de la part de chaque citoyen du comté de Beauce d'honorer le sacrifice de nos héros.

Il me fait grand plaisir de prendre part à votre noble cause en vous envoyant ce chèque de \$10.00 avec mes meilleurs souhaits de succès dans votre entreprise.

Bien à vous,
La Maison Davis Reg'd
Ville St-Georges



LES VIDANGEURS EN CONGRES — Les 14 et 15 septembre dernier, avait lieu à Granby un congrès des Entrepreneurs en Vidanges de la Province de Québec. Cette réunion avait pour but de fonder une association provinciale

dans l'intérêt de ces hommes d'affaires. En avant, au centre, on reconnaît M. Philippe Roy, responsable de la cueillette des vidanges à Ville St-Georges-Est.

On placera également un thermomètre dans la vitrine du Salon du Meuble de St-Georges et cet instrument donnera un compte rendu fidèle des souscriptions reçues.

Voici maintenant les noms des premiers donateurs ayant fait parvenir \$5.00 ou davantage:

\$50.00: Kennebec Construction Ltée.

\$25.00: Maurice Pollack Ltée, J.-A. Vachon & Fils, de Ste-Marie.

\$10.00: Banque Royale, Banque Canadienne Nationale, Jules Deblois, Maison Davis Ltée, St. George Shoe Co. Ltd., Dr Richard Fortin, le Club Rotary, Evan Cathcart.

\$5.00: Eugène Nolet, Catehler Radio Service, Crépeau & Rodrigue, Beauce Carnaval, Marcel Gilbert, N.P., Dr Ls-Ph. Gagnon, Georges-H. Gourdeau (Dow).

NAISSANCE

Lucie, Louise et Doris, enfants de M. et Mme Roger Rodrigue (Laura Gendreau) sont heureuses d'annoncer la naissance d'un petit frère, né le 20 septembre à l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce et baptisé le 21, sous les prénoms de Yvan-Simon-Maurice-Roger. Parrain, M. Maurice Bédard, de Québec, ami de la famille. Marraine, Mlle Simone Rodrigue, tante de l'enfant. Porteuse, Mme Gustave Rodrigue, tante du bébé. Nos félicitations.

Echos de deux meurtres

Pierre Grondin, 18 ans, de Lac Mégantic, est détenu comme témoin important en rapport avec l'assassinat de son père, M. Wellie Grondin, qui eut lieu mardi dernier, à Woburn.

On se rappelle que la victime fut trouvée morte dans son chalet, une balle dans la tête. C'est seulement deux jours plus tard que le jeune Pierre fut arrêté à Montréal, après une tentative de vol sur la personne de deux Montréalais.

Immédiatement après son arrestation, Pierre Grondin déclara que la police de Lac Mégantic le recherchait. On communiqua aussitôt avec celle-ci et les circonstances du drame de Woburn commencèrent à se dessiner.

La population de Mégantic a doublement raison d'être émue, puisque l'agent J.-D. Levesque, assassiné à Lambton, mercredi

dernier, est aussi un citoyen de cette ville.

Le compagnon de Levesque, l'agent R. Bérubé, a suffisamment repris conscience pour donner des détails sur cette tragédie. Il a lui-même reçu deux balles à la tête et à l'abdomen, mais on croit qu'il s'en tirera.

D'après l'agent Bérubé, c'est en voulant procéder à l'arrestation d'Albert Bolduc que les deux constables lui servirent de cible. Il semble que le meurtrier était un vétéran encore expert dans le maniement des armes à feu. Il aurait appuyé son arme sur l'automobile des policiers pour mieux viser.

On sait par ailleurs que le cadavre d'Albert Bolduc fut découvert non loin de Lambton, quelques heures après cette tragédie. Il était étendu près de sa voiture, un revolver à ses côtés et le crâne percé d'une balle.

CARNET SOCIAL

Mme Colette Coupet, accompagnée de ses enfants, Philippe et Chantal, a quitté Montréal pour la France, après un séjour de quelques mois chez sa mère, Mme J.-R. Corriveau, autrefois de St-Georges.

M. et Mme Jonn Nemaschy, et M. et Mme Jean-Guy Labbé, de l'Ontario, en visite chez M. et Mme Onésiphore Labbé, de Ville-Ouest.

M. Raymond Côté, E.P., de Trois-Rivières, a passé la fin

de semaine à St-Prospier et à St-Georges.

Naissance de Pierre

Francine, Michèle et Ginette, enfants de M. et Mme Paul-Emile Deblois (Annette Bourque), de St-Georges-Ouest, annoncent la naissance d'un petit frère, Pierre, né le 21 septembre et baptisé le 28, sous les prénoms de Joseph, Pierre, Jean, Parrain et marraine, M. et Mme Armand Deblois, de Lauzon. Porteuse, Mlle Louise Deblois. Nos félicitations.

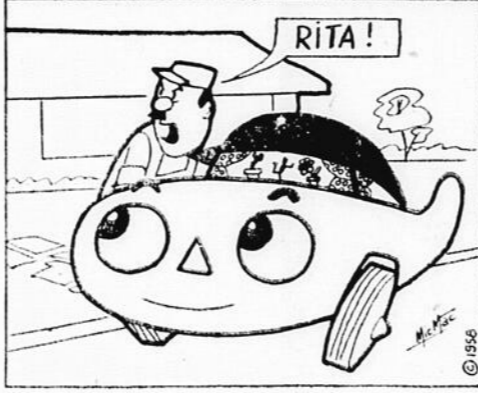
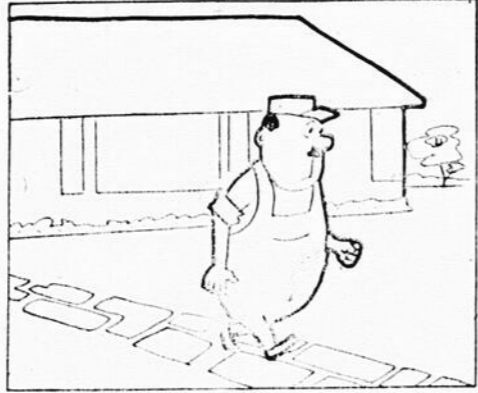


TROIS FETES SIMULTANÉES — Le 20 septembre dernier, à l'Hôtel Morency de Saint-Georges, une famille célébrait en même temps des noces d'or, des noces d'argent et un mariage. Cette cérémonie, particulièrement émou-

vante, avait lieu en l'honneur de M. et Mme Herménégilde Roy, à droite, de leurs fille et gendre, M. et Mme Lorenzo Paquet, à gauche, et de M. et Mme Jean-Nil Paquet, au centre. (Photo Rosaire Gamache)



FETE A M. et Mme Y. ROBERGE — Samedi dernier, à l'Hôtel National de Saint-Georges, M. et Mme Yves Roberge (Marthe Poulin) étaient l'objet d'une belle fête à l'occasion de leur dixième anniversaire de mariage. Cette photographie nous montre les héros de cette réception, en compagnie de leur fille, Diane. (Photo Rosaire Gamache)



La Cadillac 1959

Des modifications importantes dans toute la série des voitures Cadillac 1959 ont été annoncées aujourd'hui par General Motors of Canada, Limited.

Les modifications comprennent des moteurs de dessin nouveau, de nouveaux amortisseurs, de plus grandes surfaces vitrées et une ligne nouvelle.

Un représentant GM affirme que ces modifications réunissent des qualités de style et de performance qui portent encore plus haut le degré d'excellence qui a fait la renommée de la Cadillac.

Le moteur Cadillac 1959 utilise des principes de construction très poussés promettant la plus grande souplesse et une puissance maximum pour tou-

tes les occasions. La cylindrée a été augmentée, le rapport de compression est plus élevé, la respiration plus profonde, de nouveaux contrôles régissent la chauffe du carburateur et le réchauffage du moteur.

Une autre innovation Cadillac de l'année est l'utilisation d'amortisseurs de modèle nouveau. Ce nouvel élément empêche le mélange d'air et d'huile dans le cylindre — problème jusqu'ici demeuré sans solution et qui souvent réduisait le rendement des amortisseurs. Toutes les Cadillac 1959 sont équipées de ces nouveaux amortisseurs.

La série Cadillac 1959 comprend 13 modèles, y compris un nouveau sedan qui n'existait pas l'an dernier.

Les nouveaux modèles seront présentés dans les salles d'exposition des dépositaires dès demain.

Un représentant GM a annoncé que l'Eldorado Brougham ne sera pas lancée en même temps que le restant de la série Cadillac, mais qu'elle le sera cependant très bientôt.

Le sedan et Sedan de Ville Soixante-Deux 1959 présentent deux carrosseries caractérisées par la ligne du toit, le nombre des fenêtres et la hauteur totale. A côté du sedan à six fenêtres, nous trouvons un sedan à quatre fenêtres dont le toit long et surbaissé se prolonge au-delà de la courbe enveloppante de la nouvelle glace arrière.

Le sedan Special Fleetwood Soixante présente pour 1959 une carrosserie longue et fuyante, éclairée par un panneau convexe galbé, et garnie de volets de chrome et de longues baguettes chromées, d'appliques profilées et chromées au-dessus des feux arrière ainsi que de moulures de chrome sur le coffre.

Le sedan et la limousine Fleetwood Soixante-Quinze ont été complètement remaniés.

Tous les modèles Cadillac 1959 ont un capot élargi qui s'étend, de part et d'autre, jusqu'au centre des ailes et permet d'inspecter le moteur beaucoup plus facilement.

Le nouveau pare-brise "VISTA PANORAMA" de la Cadillac offre une visibilité exceptionnelle.

Des ailerons caractéristiques surmontent la ligne de fuite des ailes arrière. Les feux arrière jumelés montés haut sont encastrés dans l'aileron, donnant à l'arrière de la Cadillac un cachet immédiatement reconnaissable.

La Cadillac a une glace arrière plus large, un couvercle de coffre plus bas et une grille arrière "joaillerie".

Le coffre à bagages a été redessiné. La roue de secours s'y pose à plat.

La série comprend 15 coloris de base; et, de plus, cinq finis exclusifs réservés à l'Eldorado Biarritz et à l'Eldorado Seville. Une gamme de 15 autres coloris sont exclusifs à l'Eldorado Brougham.

Les décors intérieurs vont des gris et bruns de la Fleetwood Soixante-Quinze aux cuirs rouges, bleus, verts et argent de l'Eldorado Biarritz et de l'Eldorado Seville. L'Eldorado Brougham sera garni de

dra-Matic à la position neutre ou en tournant la clé d'allumage. Pour traverser les régions où la vitesse est limitée, il suffit de régler la commande automatique à la vitesse désirée, la contre-pression de la pédale d'accélérateur vous avertit que la vitesse limite a été atteinte.

Le conditionneur d'air Cadillac 1959 utilise une nouvelle méthode de distribution de l'air frais dans toute la voiture. Trois bouches d'air logées dans la partie inférieure du tableau de bord peuvent être réglées individuellement afin d'assurer aux passagers de l'arrière comme à ceux de l'avant le maximum de confort. Ce système permet l'utilisation d'air venant uniquement de l'extérieur ou d'un mélange de 80% d'air récupéré et de 20% d'air venant de l'extérieur. L'évaporateur intégrant épure et déshumidifie l'air.

Les améliorations apportées au système de chauffage prévoient une distribution totale et uniforme de l'air chaud dans les compartiments avant et arrière. Un conduit spécial passant sous le siège avant déverse l'air chaud instantanément dans le compartiment arrière, au ras du sol, c'est-à-dire là où le besoin s'en fait le plus souvent sentir.

Les moteurs Cadillac 1959 sont au nombre de deux; le 345 cv des Eldorado Biarritz, Seville et Brougham; et le 325 cv actionnant les autres modèles. Le moteur de 345 cv peut cependant être obtenu moyennant supplément dans n'importe quel modèle. Les deux moteurs ont une cylindrée de 390 pouces cubes et un rapport de compression de 10,5 à 1.

Bien que l'essieu de 2.94 soit standard avec le moteur de 325 cv, un rapport de 3.21 est facultatif moyennant supplément. Le rapport de 3.21 est standard avec le moteur de 345 cv et sur toutes les voitures climatisées. Le dessin nouveau des dents d'engrenage de l'essieu arrière garantit le maximum de souplesse avec l'un ou l'autre rapport.

OLDSMOBILE ...

(suite de la page 10) aider le conducteur à se maintenir dans les limites de vitesse prescrites. La vitesse est indiquée par une bande couleur progressive qui, verte de 0 à 65 m.h. et au rouge au-delà de 65 m.h. et au rouge au-delà de 65 m.h.



Grand Prix! Gagnez une FIN DE SEMAINE EN EUROPE!

PARTICIPEZ AU CONCOURS DE CAFÉ IGA DES MAINTENANT



VOYAGEZ VIA PAN AMERICAN

FIN DE SEMAINE POUR DEUX PERSONNES À PARIS OU À LONDRES AU CHOIX DU GAGNANT

DÉTAILS DU TOUR

Si la personne gagnante choisit Londres —
Vendredi p.m. — départ de New York
Samedi a.m. — arrive à Londres
Samedi p.m. — visite de Londres
Dimanche toute la journée — visite à Stratford sur Avon
Lundi a.m. — visite au château Oxford
Lundi p.m. — départ si la personne le désire.
Remarque: Si la personne gagnante désire prolonger son séjour après cette date, les activités sont à ses frais.

Londres



DÉTAILS DU TOUR

Si la personne gagnante choisit Paris —
Vendredi a.m. — départ de New York
Samedi a.m. — arrive à Paris
Samedi p.m. — soirée — Folies Bergères
Dimanche toute la journée — visite de Versailles
Lundi a.m. — visite du quartier latin à Montmartre
Lundi p.m. — départ si la personne le désire.
Remarque: Si la personne gagnante désire prolonger son séjour après cette date, les activités sont à ses frais.

Paris



JET CLIPPER 6 1/2 HRS.
TURBO-PROP 9 1/2 HRS.
PISTON 11 HRS.

Marché Central

BIERE ET PORTER

Téls: 395-396

1ère Avenue - Ville St-Georges-Est



ARRÊTEZ! ENTREZ! ÉCONOMISEZ!

EPICERIE

Corn Flake Kellog	.49
Boîte de 12 onces, 2 pour	
Pois vers Lion	1.00
Boîte de 20 onces, 9 pour	
Graisse Snow flake, Shortening	.49
Deux livres	
Papier de toilette "Matin"	.79

CAFE IGA		.69
SONNY MORN	SAC 1 LB	
CAFE IGA		.75
ROYAL GUEST	SAC 1 LB	
BEURRE		.57
CUISINE, 2 LBS		
	PLUS 1 LB GRATIS	

C'EST LA FAMEUSE SEMAINE DE L'ECONOMIE CHEZ I.G.A.

En plus, avec chaque achat de \$3.00 de viande vous recevrez un billet pouvant gagner une poupée d'une valeur de \$29.00 tirée chaque samedi.

ENEZ LA VOIR

DETERGENT Maple Leaf	.43
PLUS 1 GRATIS	
BISCUITS Assortis 2 pqts	.77
PLUS 1 PQT GRATIS	
POUDRE à laver BOD	.89
PLUS 1 GRATIS	

VIANDE DE QUALITE

BARBQ	CUIT PISTON	1.00
		PLUS 1

Graisse Snowflake, Shortening
Deux livres **.49**

Papier de toilette "Matin"
Douze pour **.79**

Sardines Brunswick
A l'huile ou aux tomates, 4 boîtes **.33**

Farine Five Rose
Sac de 7 livres **.49**

Beurre de peanut York
Jarre de 16 onces, 2 pour **.71**

Café instant Chase
Jarre de 6 onces **.99**

Fromage Kraft
Boîte de 1 livre **.59**

Café Shwart
Boîte de 1 livre **.87**

Cire élégant
Format de 40 onces **.99**

Farine Purity
Sac de 7 livres **.43**

Cuisine Spread
Deux livres pour **.55**

VIANDE

POULET FRAIS
Six à sept livres **.49**

ROTI de BOEUF
Epaule **.37**

JAMBON MIDGET MAPLE LEAF
La livre **.75**

CRETON FRANCAIS
Vrac de 8 onces **.33**

Fruits et Légumes

Pommes McIntosh
Cello de 5 livres **.29**

Salade pommée
Très belle et grosse, 3 pour **.39**

Oranges Maxicaires
No 288, 2 doz **.89**

SURVILLENZ NOS ANNONCES DE LA SEMAINE PROCHAINE A L'OCCASION DE LA SEMAINE DE L'EPICERIE!

Les décors intérieurs vont des gris et bruns de la Fleetwood Soixante-Quinze aux cuirs rouges, bleus, verts et argent de l'Eldorado Biarritz et de l'Eldorado Seville. L'Eldorado Brougham sera garnie de revêtements exclusifs. Il y a, en tout, plus de 106 décors intérieurs.

Les intérieurs sont équipés de ferrures de modèle spécial, de cendriers et d'allume-cigarettes (deux dans le compartiment avant), de lampes d'accueil et d'un accoudoir au centre du siège arrière.

Le montage des instruments fait saillie, les commandes elles-mêmes étant renforcées au maximum pour permettre au conducteur de les mieux distinguer. Un compartiment à gants grand format est à la portée à la fois du conducteur et du passager de l'avant.

Pour assurer une conduite sans effort, Cadillac présente la transmission Hydra-Matic, la servo-direction et les servofreins en équipement standard.

La Cadillac est également équipée de nouveaux essuie-glaces et lave-glaces électriques. Une autre caractéristique nouvelle est offerte par la Cadillac 1959, il s'agit d'une nouvelle commande automatique qui permet d'enlever le pied de sur l'accélérateur. La voiture maintenant la même vitesse dans les montées comme dans les descentes. Il suffit d'appuyer sur l'accélérateur pour obtenir instantanément une vitesse supérieure. La pédale relâchée, la voiture retourne d'elle-même à la vitesse fixée. Pour plus de sécurité, la commande automatique peut être immédiatement dégagee par une simple pression du frein ou du bouton de la commande automatique. Le même résultat peut également être obtenu en faisant passer le levier de l'Hy-



Seul le poêle électrique automatique vous offre ces avantages:

RAPIDITÉ
Chauffage direct de l'ustensile par l'élément.

ÉCONOMIE
Fours entièrement isolés, rendement supérieur et économique.

PROPRETÉ
Les éléments ne produisent pas de suie.

SÉCURITÉ
Pas de flamme découverte, pas de gaz toxiques.

Le poêle électrique automatique vous libère de la surveillance de la cuisson, vous laisse plus de loisirs. Demandez sans tarder une démonstration à votre marchand d'appareils électriques.

FAITES MEILLEUR USAGE DE L'ÉLECTRICITÉ... VOUS AUREZ PLUS DE LOISIRS

THE SHAWINIGAN WATER AND POWER COMPANY

Dissimulez votre surdité avec les lunettes auditives MAICO



GRATIS : Obtenez gratuitement une réplique découpée des lunettes auditives MAICO.

Des montures élancées dissimulent entièrement votre surdité, et vous apportent cependant une aide précieuse pour entendre d'une ou des deux oreilles. Choisissez les vôtres dans les couleurs modernes que vous préférez. Modèle pour hommes et femmes.

P. S. — Nous ne vendons ni n'ajustons la partie ophtalmique des lunettes auditives. Il vous faudra consulter un spécialiste de la vue à cet effet.

St-Georges-Ouest : Robert Veilleux, 635, St-Josaphat, Tél. 625

SERVICE AUDITIF MAICO,
895, Côte d'Abraham, Québec
S.V.P. m'envoyer gratuitement une réplique découpée des lunettes auditives MAICO.
NOM _____
ADRESSE _____
VILLE _____

Livraison postale de batteries sans frais de malle.

VIANDE DE QUALITE

BAR-B-Q CUIT PIET A MANGER **1.98** PLUS 1 GRATIS

SAUCISSE Hot Dog La doz **.49** PLUS 12 PAINS H.D. GRATIS

TETE FROMAGEE **.29** PLUS 1 GRATIS

BOUDIN Frais 2 lbs **.69** PLUS 1 LB GRATIS

CONCOURS DE CAFÉ IGA

SUIVEZ CES REGLEMENTS DE CONCOURS SI FACILES:

1. Veuillez compléter cette phrase en vingt-cinq mots ou moins: "J'ACHETE CHEZ IGA PARCE QUE....."

2. Attachez à votre formule d'inscription soit l'étiquette entourant le bacal, le rabat, le couvercle, ou le devant d'une boîte (ou un facsimile) provenant d'un paquet d'un des items suivants:
CAFÉ IGA SUNNY MORN **CAFÉ IGA ROYAL GUEST**
CAFÉ IGA DELUXE **CAFÉ INSTANTANÉ IGA**

3. Indiquez votre nom et votre adresse et envoyez par la poste à:

IGA CONTEST NOM _____
 Boite Postale 1525 ADRESSE _____
 Toronto, Ont. VILLE _____ PROV. _____

4. Les formules de participation seront jugées d'après l'originalité, la simplicité et la sincérité, par The Bureau of Contest Judging, une organisation indépendante nommée par IGA. La décision des juges sera finale et aucune correspondance ne sera échangée avec les participants.

5. Inscrivez-vous autant de fois que vous le voudrez. Ces inscriptions doivent être un travail d'imagination et non une copie, et doivent être soumises au nom réel du participant. N'oubliez pas d'inclure une preuve d'achat avec votre formule d'inscription. Seules les inscriptions dûment affranchies seront acceptées.

6. Le concours se terminera le 1er novembre, 1958. Les entrées doivent être estampées par le bureau de poste au plus tard à minuit, le 1er novembre, 1958. Le nom du gagnant sera annoncé par IGA aussitôt que possible après le 1er novembre, 1958. Vous pouvez aussi obtenir le nom du gagnant en envoyant une enveloppe affranchie au Concours IGA "Fin de Semaine en Europe" — Boite Postale 1525, Toronto.

7. Le personnel de IGA, l'agence de publicité ou tout personne faisant partie de l'organisation de ce concours ainsi que leur famille, ne peuvent participer à ce concours. Toutes les formules d'inscription sont la propriété de IGA et ne peuvent être retournées.

Seuls les résidents du Canada ont droit à ce concours.

SAUCISSE Fraîche 3 lbs **.99**

BACON sans couenne La lb **.69**

FRUITS ET LEGUMES

POMMES McIntosh **10 lbs** **.69**
 PLUS 5 LBS GRATIS

OIGNONS **2 lbs** **.29**
 PLUS UN CELLO GRATIS

CONCOMBRES **2 pr** **.15**
 PLUS UN GRATIS

MAGASINEZ et EPARGNEZ Chez IGA

ECOUTEZ LA RADIO POUR D'AUTRES SPECIAUX

OCTOBRE, MOIS COLORE

Les guérets droits s'alignent aux champs labourés. Grand-père, levé avec l'aurore, a vu, dit-il, la première gelée blanche. On calfeutre les portes et les double-fenêtres remplacent les moustiquaires maintenant inutiles.

Voici le chant de la scie ronde, douloureux, plaintif, ainsi qu'un lamento. Un de ces matins, les enfants, ravis, reçoivent en s'éveillant le premier salut de notre hiver canadien.

La neige, la belle neige, la neige aimée, désirée, chérie. Mais, ô déception! toute cette blancheur s'évanouit aux tièdes rayons solaires.

L'hiver, cependant, viendra bientôt et la terre, dépouillée, a l'air d'attendre la caresse froide de son étreinte.

Nos arbres se dévêtent dans un ruissellement de pourpre et d'or; les érables sont merveil-

leux de coloris nouveaux, variés, depuis le jaune pâle au rouge somptueux. Hélas!... le vent d'automne emporte ces splendeurs. Quelle poignante tristesse erre maintenant sur nos campagnes déparées!

Benoit VEILLEUX

ACTIVITÉS DE L'UNITÉ SANITAIRE

Mardi, le 7 octobre: — A.M. — St-Georges-O. — De 10 h. à 11h30, à la salle paroissiale, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

P.M. — St-Georges-E. — De 2 h. à 3h30, à l'Hôtel de Ville, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

Jeudi, le 9 octobre: St-Martin — De 2 h. à 3 h., au Centre Paroissial, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.
Saint-René — De 3 h. à 3h30,

à l'école du village, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

Dr F. GUIMONT, D.P.H., Médecin hygiéniste

TRENTE-SEPT . . .

(suite de la page 3)

du soir. La formule sera la même que l'an dernier. Cette première émission portera sur **l'Université et les octrois fédéraux**. C'est une réalisation de Jean Pellerin.

A 9 heures, premier épisode d'une nouvelle série intitulée **Robin des bois**. Les aventures de cet immortel héros de sir Walter Scott ont passionné les lecteurs de plusieurs époques. Ces films, postsynchronisés à Montréal, seront présentés pour la première fois en français.

La dernière série à reprendre les ondes, durant cette semaine du 4 au 10 octobre, est **Chansons canadiennes**, qui reviendra vendredi 10 octobre, à 10 heures du soir. Cette année encore, les chanteurs invités interpréteront à chaque émission six créations canadiennes, deux chansons du palmarès français et ce qu'on a convenu d'appeler une "prédiction". Les artistes invités à l'émission du 10 octobre sont: Monique Gaube, Christiane Breton, René Caron, André Bertrand, Michel Noël et Marc Gélinas. Pierre Paquette est l'animateur et Madeleine Marois, la réalisatrice.

Pour ceux qui sont intéressés, rappelons que le Concours de la Chanson canadienne se termine le 31 octobre. On fait parvenir chaque oeuvre séparément au: **Secrétariat du 3e Concours de la Chanson canadienne, Radio-Canada, C.P. 6000, Montréal.**

COMITÉ DE LA CHAMBRE

M. Laurier Rodrigue, membre de la Chambre de Commerce des Jeunes de St-Georges et employé de la Commission d'Assurance-Chômage, a été nommé président du Comité de la Campagne d'emplois d'hiver. La semaine dernière, nous avions été informés par erreur que M. Jos Santini occupait ce poste.

SAINT-BENOIT

—M. et Mme Donat Girouard, de passage à Weedon, chez des parents.

—M. et Mme Jules Rodrigue, de Lewiston, Me., M. et Mme Viateur Rodrigue, de Napierville, ainsi que M. et Mme Ronaldo Quirion, de St-Georges,

de passage à St-Benoit, se sont rendus à Cornwall, Ont.

—Mlle Laurette Morin a passé quelques jours dans sa famille, à St-Ludger.

—M. et Mme François Boucher et leurs enfants, en promenade à Québec, dimanche.

—M. Napoléon Drouin est de retour parmi nous, après un séjour d'un mois à l'Hôpital S.-C. de Montréal.

THEATRE BEAUCEVILLE

VOTRE THEATRE

TOUJOURS UN PROGRAMME DE CHOIX

Jeu.-Ven.-Sam. — 2-3-4 octobre

Le conte d'amour dont tout coeur de femme a rêvé

Gilbert BECAUD
Francoise ARNOUL

Le Pays d'où je viens...

MUSIQUE ET SIX CHANSONS INÉDITES DE M. BECAUD

MADELEINE LEBEAU
CLAUDE BRASSEUR - GABRIELLO
GADY BASSET - JEAN TOULOUT

TORO

en Vedette
LUIS PROCUNA
MANOLETE
et CARLOS ARBUZA

Dim.-Lun.-Mar. — 5-6-7 octobre

LA HORDE SAUVAGE
COULEURS
NATURAMA
BARBARA STANWYCK - BARRY SULLIVAN

Plus crispant que tout suspense imaginaire... parce que vrai

LE GRAND FILM DE ROBERT BRESSON

un condamné à mort s'est échappé

Dimanche soir seulement: GRAND SPECIAL. En plus des deux films réguliers, nous présenterons une attraction supplémentaire pour le même prix régulier, soit \$0.60.

SOIREE RECREATIVE



Dimanche soir le 28 septembre à la **TOUR CATELLIER** Patinage à roulettes avec orchestre

Tous les anciens patineurs et leurs amis sont invités. Rendez-vous en grand nombre!

TOUR CATELLIER
SAINT-GEORGES, BEAUCE

DROUIN & PAQUET

PREMIER SUPER MARCHÉ

Téls. 214 - 215

1ère Avenue

Ville St-Georges

Surveillez notre annonce de la semaine prochaine, qui est la semaine de l'épicer.

YVON ROY, assistant-gérant, et GILLES DROUIN se font un plaisir de préparer pour vous tous les spéciaux que vous pourrez vous procurer durant cette semaine de l'épicerie. Oui Mesdames, des spéciaux formidables vous attendent au premier SUPER MARCHÉ DROUIN-PAQUET.

YVON ROY

IL Y AURA DE MAGNIFIQUES CADEAUX A GAGNER ET TIRAGE

Cette semaine de l'épicerie sera un grand succès, nous le savons d'avance.

GILLES DROUIN

Lors de votre visite à notre Super Marché, arrêtez à l'écrêteau marqué "SPECIAL" pour des aubaines qui vous feront épargner de l'argent.

SAINT-THEOPHILE

M. et Mme Napoléon Boulet de Lac Mégantic ainsi que M. l'abbé Lucien Boulet sup. au Séminaire de Sherbrooke de passage chez M. et Mme Charles Plante de St-Théophile.

—Les Rév. Soeurs Pierre Maurice et Soeur Geneviève Rita des Soeurs de la Providence de Montréal, M. et Mme Joseph Leclerc de St-Simon, M. Geor-

ges Leclerc de St-Simon, M. et Mme Joseph Rodrigue de Beauceville, M. et Mme Pierre Bourque de St-Georges, M. et Mme Raymond Leclerc, Mme Paul-André Lessard et ses enfants Lisette, Jean-Maurice et Claude ainsi que Gilles Leclerc à St-Théophile dernièrement.

—Mme Lessard a aussi visité une amie Mme Lucien McCollough.

—M. et Mme Lucien Vinet de Montréal en visite chez M. et

Mme Rolland Chamapagne. —Mme Vinet a aussi rendu visite à Mme Pierre-Albert Leclerc de St-Théophile.

SAINT-MARTIN

BAPTEMES :

Le 9 septembre, Joseph, Gilles, Richard, fils de M. et Mme Florian Quirion (Madeleine Roy). Parrain et marraine; M. Yvon Quirion et Mlle Cécile Quirion, frère et soeur de l'enfant.

—Le 18 septembre, Marie, Liette, Luce, fille de M. et Mme Edmond Roy (Marianne Dutil). Parrain et marraine, M. et Mme Philippe Roy, oncle et tante de l'enfant.

Nos félicitations.

INHUMATION :

Le 8 septembre, dans le cimetière paroissial de St-Martin, eut lieu l'inhumation de Dame Armande Carrier, veuve de Joseph Baillargeon, de St-Georges, Bce, décédée à l'âge de 79 ans et 3 jours.

INCENDIE :

Samedi matin, vers 8 heures, un incendie se déclarait à la manufacture de portes et châssis de M. Jean-Yves Poulin. Heureusement, les pompiers arrivèrent assez vite sur les lieux pour empêcher les flammes de s'étendre à la grandeur de la bâtisse. Le feu endommagea le toit et l'eau et la fumée causèrent des dégâts aux machines et stock de bois à l'intérieur. L'incendie aurait été causé par un trouble électrique.

MALADE :

M. Hervé Pépin, camionneur, a été subitement atteint d'une méningite. Il fut aussitôt hospitalisé à Québec.

CARNET SOCIAL :

M. le Vicaire est de retour de sa retraite annuelle, à Québec. —Mlle Georgette Poulin, en visite chez M. et Mme Henri-Ls Poulin, à Montréal.

—Mme Jos. Courtemanche, de Winslow, Mlle Marie-Berthe Courtemanche, g.m.g., de Sherbrooke, accompagnées de M. Laurent Garneau, professeur à l'École Noé-Ponton de Sherbrooke, de passage chez M. et Mme Walter Morin, en fin de semaine.

—M. Walter Morin est de retour dans sa famille, après un séjour de quatre mois au Mont-Kineo Hotel, Moose Blake.

924

VOILÀ LE NUMÉRO À APPELER POUR RÉGLER VOS PROBLÈMES D'AUTOMOBILE

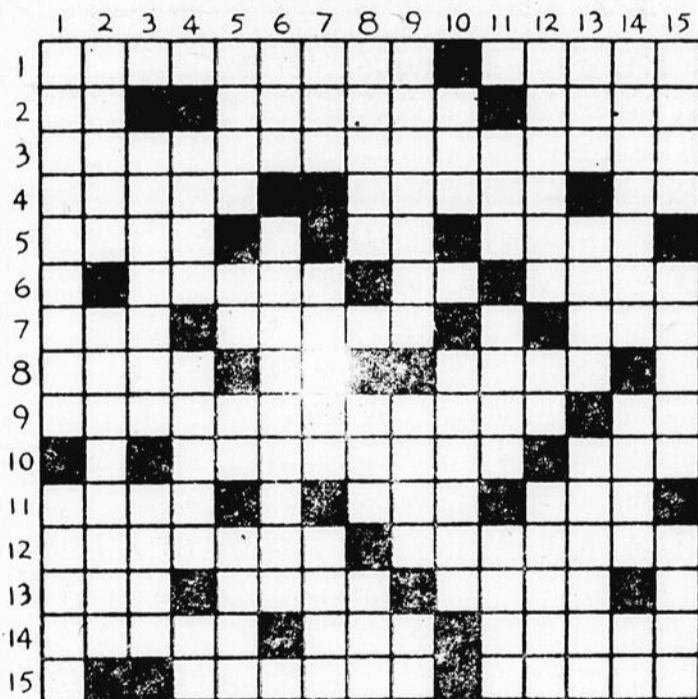
STATION DE SERVICE MORRISSETTE

Va chercher votre voiture rapidement et vous la retournera complètement au point.

Station de Service Morrissette

Mécanicien, 15 années d'expérience. Service de transmission automatique. Mise au point de carburateur, distributeur et bougies d'allumage. Un service complet et aux meilleures conditions.

MOTS CROISÉS No 35



HORIZONTALLEMENT

- 1—Gouverneur général de la Nouvelle France en 1635 — Village du comte de Papineau ou ville de Belgique.
- 2—Tête de bure — Elies grognent — Jeu.
- 3—Ils régissent.
- 4—Beaucoup — Ch-1 de e (Creuse) — Id est.
- 5—S'use en tournant — Note — Projet d'acte.
- 6—On naît le Nil bleu — Chaldée — Punir — ment.
- 7—Repose — Cavite — es.
- 8—Petit-neveu de Jacques V. tier — Fermeture — Un nom de l'actrice Mousso.
- 9—Charmions — Abreç — mise.
- 10—Qui ne dure qu'un jour — Cage pour une mère et ses petits.
- 11—Bruits. — Etoffe d'une seule couleur. — Singe américain.
- 12—Ont la plupart du temps des ânes pour maris. — Inflammation de l'artère aorte.
- 13—Dans la rose des vents — Avoir le courage de. — Suit l'avent.
- 14—Estonie. — En tenue d'Ève. — Un bloc brut.
- 15—Vaillant soldat canadien — Charges d'ânes.

VERTICALEMENT

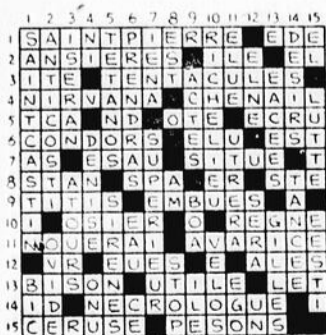
- 1—Bearn mademoiselle Lalo — ge — Président du premier parlement canadien (192).
- 2—Un Canadien qui se paie la tête des gens — Partie de la Méditerranée.
- 3—Parlent avec leurs mains — Patrie d'Anacron.
- 4—Petit fils de Dardanus — Lion fin — Thorium.
- 5—Est une grande enjambée — Préfixe — Rev. père — étoffe coutouse.
- 6—Pronom — Ornees.
- 7—Partie du cheval — Au bon air — Comprend.
- 8—Le Danube a porté ce nom. — Un en desordre — Les gens y meurent subitement.
- 9—Fut — Victoire de Napoléon — Art espagnol.
- 10—Mesure algérienne — Village du comte de Vaudouil.
- 11—Large cuvette — Unité de force dans le système CGS. — Entoura les cigares.
- 12—Rôle de Gabriel Gascon — Notre-Seigneur. — Annonceur à CBFT.
- 13—Chaud et humide — Delayé. — Sorte de taie ronde.
- 14—Peintre, fils de Suzanne Valadon. — Avant le jour — Chemin de halage.
- 15—... Rey-Duzil. — Personnage de "La pension Velder". — Saisons.

La mode



La robe-tricot est plus en vogue que jamais. Tricot uni, de couleurs rouge ou rubis ou émeraude. Le bord de l'encolure est cotelé. Pour avoir à la fois du confort et de l'élégance, vous aimerez certainement essayer une robe-tricot.

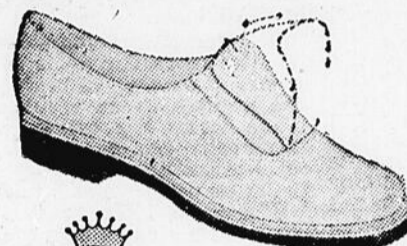
SOLUTION No 34



Rentrée des classes en souliers qui "tiennent le coup"

Une avant-première des **bons souliers** d'un confort salubre que nous offrons

"Mes souliers "Snap Jacks" ... les plus nouveaux, les plus souples de tous"



Campus Queens HEWETSON



Très populaires au collège. S'ouvrent et s'attachent par bouton-pression. Du confort pour toute la journée! Très élégants.

\$5.95

"Tous mes copains à l'école en portent cette année"



Candy Kids HEWETSON



Ce brogue tout-usage pour l'école supporte solidement le pied. Longue durée. Semelles néolite. Talons caoutchouc. Modèle à ailette.

\$5.75

"Quelle merveilleuse apparence... et combien l'aime les porter"



Campus Queens HEWETSON



"DATER" oxford-selle aux lignes fuyantes. Blanc avec garniture noire; semelle en caoutchouc-mousse noir.

\$5.95

"Prenez mon avis de connaisseur. Ils sont parfaits"



Ses premiers souliers d'"homme"! Le pied est solidement supporté. Doublure germinifuge. Et belle apparence.

\$4.75



Candy Kids HEWETSON



Qualité
Élégance
Confort

Entrez donc et laissez-nous vous aider à choisir vos chaussures de détente. Nous sommes certains que leur qualité vous enchantera.

Nous offrons les chaussures de **HEWETSON of CANADA**

SALON DE CHAUSSURES GILBERT

BEAUCEVILLE-OUEST

Tél. 20

L'Oldsmobile 1959

General Motors of Canada Limited a annoncé aujourd'hui que l'Oldsmobile 1959 a été entièrement remaniée. Elle présente une plus grande superficie vitrée, une plus grande logeabilité pour les occupants comme pour les bagages et une foule de perfectionnements mécaniques et de nouveaux accessoires.

L'Oldsmobile 1959 sera plus facile à manoeuvrer et à ranger. L'un comme l'autre des deux nouveaux moteurs permettront une plus grande économie.

Les nouveaux modèles seront présentés dans les salles d'exposition des dépositaires le 3 octobre.

Il y aura deux nouveaux hardtop cette année: le sedan sport Holiday, un modèle familial à quatre portes, et le Scenic Coupé Holiday à deux portes.

La surface vitrée a été augmentée de 36 pour cent sur tous les modèles. La glace arrière très grande et résistante à la chaleur du Scenic Coupé Holiday mord profondément dans le toit pour donner une visibilité insurpassable. Dans ce modèle, la surface vitrée de la glace arrière est de 1792.5 pouces carrés. Dans le sedan sport Holiday, la glace arrière se prolonge sur les côtés, sous la partie débordante du toit.

Le nouveau pare-brise "Vista-Panoramic" présente une surface vitrée agrandie de 570 pouces carrés et s'incurve vers le haut pour former une partie du toit, offrant une visibilité incomparable qui vous permettra enfin de voir les feux de circulation suspendus. Les essuie-glace électriques à grand arc sont offerts en équipement standard.

Pour 1959, Oldsmobile présente 15 modèles de carrosseries dans ses séries Dynamic "88", Super "88" et "98". On trouve dans chaque série, le Scenic Coupé Holiday et le sedan sport Holiday, un sedan à quatre portes et une décapotable. La série Dynamic "88" offre, en plus de ceux-ci, un sedan à deux portes et un station-wagon Fiesta. Le Fiesta existe également dans la série Super "88".

Tous les modèles sont caractérisés par leurs toits minces, leur plus grande logeabilité pour les occupants comme pour les bagages. La largeur des dossiers a été augmentée de plus de quatre pouces, bien que la largeur hors tout de la voiture n'ait guère plus d'un pouce de plus. Les séries Dynamic "88" et Super "88" permettront aux passagers de l'arrière d'allonger les jambes un pouce plus loin. La contenance du coffre a été augmentée de 64 pour cent. Dans la "98", une carrosserie plus large, typiquement Oldsmobile, donne aux passagers de l'arrière quatre pouces

de plus pour allonger les jambes.

La nouvelle silhouette linéaire de l'Oldsmobile 1959 se reflète dans chacune de ses lignes, dans les phares à quatre faisceaux, largement espacés et logés dans une large grille d'aluminium anodisé.

Pour plus de protection, la grille à motifs rectangulaires est montée bien en retrait du capot, derrière l'arête avancée du pare-chocs. La marque Oldsmobile est inscrite en grosses lettres moulées sur toute la largeur de la grille. Les nouveaux feux de position sont logés entre les phares jumelés dont l'éclairage se trouve amélioré par leur position très écartée et leur rapprochement de la route.

Des garnitures jumelées ornent les côtés sur toute la longueur, donnant à la voiture une impression de mouvement, même lorsqu'elle est au repos, et servent également de ligne de démarcation pour les nouveaux coloris deux tons de l'Oldsmobile 1959. Oldsmobile offre 16 finis extérieurs "Magic-Mirror" pour 1959. Ces peintures acryliques extrêmement résistantes, autrefois offertes moyennant supplément, font aujourd'hui partie de l'équipement standard de tous les modèles.

Les nouvelles prises d'air sont situées sur le capot, de nouveaux conduits et de nouvelles bouches intérieures augmentent le débit d'air de 75 pour cent. L'air aspiré est canalisé directement à des bouches d'air situées dans le tablier, de chaque côté du compartiment avant. Les bouches à volets assurent la bonne répartition de l'air frais dans toute la voiture.

Pour compléter les perfectionnements de style, Oldsmobile a réalisé pour 1959 deux des moteurs Rocket les plus sensibles et les plus économiques produits depuis le lancement du Rocket à haute compression Oldsmobile en 1949. Tous deux sont de fonctionnement plus souple et plus silencieux, de nouveaux pistons d'aluminium renforcés, des bielles à plus grands paliers, une plus grande soupape d'admission et un vilebrequin plus rigide.

Equipé d'un carburateur à deux corps, le nouveau moteur qui actionne les modèles de la série Dynamic "88" donne 270 chevaux-vapeur et un couple de 390 pi. lb. Les modèles des séries Super "88" et "98" sont actionnés par un nouveau Rocket à carburateur à quatre corps qui développe 315 chevaux-vapeur avec un couple de 435 pi. lb.

L'économie de carburant a été améliorée dans les deux nouveaux moteurs par le perfectionnement du carburateur, une respiration plus profonde du moteur et un nouvel étrangleur "divisé" qui augmentera l'économie de carburant, surtout pendant la période de réchauffage par temps froid.

Le confort et la stabilité de l'Oldsmobile 1959 ont été encore améliorés par l'emploi d'un châssis à poutres en X; une voie plus large à l'avant comme à l'arrière; une nouvelle suspension avant à double effet; de nouveaux ressorts et une base de suspension élargie à

l'arrière.

La servo-direction "Roto-Matic" Oldsmobile est entièrement nouvelle, fournissant une plus grande partie de l'effort et donnant une plus grande précision à la direction. Le cœur même de ce système est une nouvelle soupape de commande rotative plus sensible et n'exigeant qu'une livre de poussée pour entraîner une réaction instantanée. Cinquante pour cent moins d'effort est nécessaire pour parquer dans les endroits difficiles. Ce nouveau système est standard dans la série "98", facultatif dans les séries Super "88" et Dynamic "88".

L'amointrissement de la force de freinage et l'usure de la garniture des freins ont été considérablement réduits par l'emploi des nouveaux freins "Air-Scoop". Ceci est réalisé par un type d'ailette plus grand qui dirige l'air autour des tambours de freins et les refroidit plus efficacement, même dans les conditions les moins favorables. Le nouveau radio Trans-Portable est un autre accessoire facultatif de tous les modèles Oldsmobile. Ce nouvel appareil à transistors et boutons-poussoirs se branche sur le circuit de la voiture lorsqu'il est en place et fonctionne sur batteries, hors de la voiture. Une fois mis en place et la porte du compartiment à gants fermée, il a tout à fait le même aspect que le modèle de luxe fixe.

La porte du compartiment à gants et l'appareil radio font partie intégrante de la nouvelle ligne galbée du tableau de bord dont tous les instruments de commande sont placés devant le conducteur. Le nouvel indicateur "Safety-Spectrum" utilise une variété de couleurs pour

MANTEAU A VENDRE

MANTEAU long en fourrure, parfaite condition, grandeur 14 ans. S'adresser à C. P. 143 ou Tél. 27, St-Georges-Est. (1 fs)

LOGEMENT A LOUER

AU CENTRE de la ville, 1ère avenue, chauffage automatique à l'huile, 7 appartements, chambre de bain. Très beau logement avec commodités, pouvant aussi faire bureaux et logement combiné. S'adresser à Thomas Cléche, St-Georges. Tél. 175. (j.n.o.)

LOGEMENT OU CHAMBRE A LOUER

TROIS appartements plus chambre de bain, eau chaude, prêt-à-posé, chauffé. Bungalow fini moderne, situé au No 2535 Boul. Dionne, St-Georges-Ouest. S'adresser à Tél. 977, St-Georges. (1 fs)

HOMME DEMANDE

POSITION stable pour homme sérieux, travailleur, âgé de 20 à 40 ans, travail propre, jour seulement, chance d'avancement rapide. Pour la région de la Beauce. S'informer à Adrien Provençal, C. P. 213, Beauceville-Est, Tél. 488. (2 oct., 5 fs)

MAISON A VENDRE

SITUÉE à 2380 rue Principale, Ville St-Georges-Ouest, 8 appartements, bien finie et chauffée. Poêle électrique et à bois, glacière et réservoir à eau chaude électrique compris avec maison. Prix plus que raisonnable considérant la valeur offerte. Prière de s'adresser sur les lieux ou par téléphone au No 716 à St-Georges. (2 oct., 3 fs)

PETITES ANNONCES

POELE A VENDRE

POELE combiné au bois et à l'huile de marque "Belanger" à vendre. Vraie aubaine. Rouville Gagnon, Ville St-Georges-Est, Tél. 875 ou 681-w. (j.n.o.)

A VENDRE

MAGASIN à vendre au centre du village de St-Zacharie. Ancien magasin de M. Edouard Groleau. Ce magasin comprend aussi un vaste entrepôt. En vente à de très bonnes conditions. Aussi Poste de commerce très bien situé sur la 2ème Avenue, Ville St-Georges-Est. Cause de vente maladie. S'adresser à Charles Vachon, rue Principale, St-Georges-Ouest, Tél. 597-w.

AUVENTS A VENDRE

AUVENTS en aluminium, très propres, pouvant se poser à toutes fenêtres "Standard". A vendre à bon marché. Rouville Gagnon, 80, 11ème rue, St-Georges. Tél. 875. (j.n.o.)

POELE A VENDRE

POELE à gaz presque neuf à vendre, contrôle automatique du four avec "thermostat". S'adresser à : Rouville Gagnon, 80, 11ème rue, St-Georges-Est, Tél. 875. (j.n.o.)

MAISON A LOUER

8 appartements, chambre de bain, fournaise, 1ère Avenue Est, près de l'entrepôt Maurice Jacob. S'adresser à Dr L.-P. Gagnon, Ville St-Georges Est, tél. 278. (j.n.o.)

MAISON A VENDRE

Pour plus de renseignements, adressez-vous à J.-A. Vachon & Fils, St-Georges-Est, Tél. 117. (j.n.o.)

FOURNAISE A VENDRE

Fournaise à l'huile "Duo Term" pouvant chauffer six appartements, très propre, seulement quelques mois d'usage. S'adresser à : Guy Bernard, Café Paris, Ville St-Georges-Est, Tél. 812 et 429. (j.n.o.)

AU PRIX DE LA FABRIQUE

Chez Clothing Eng. est maintenant coin 1ère Avenue et Saint-Antoine (en face de la Banque de Montréal). Vous avez toujours au prix de la manufacture Chez Clothing. Nous avons maintenant ajouté à nos lignes : chemises, bas, sous-vêtements. Epargnez, visitez Chez Clothing Eng., 1ère Avenue, Ville St-Georges-Est, Tél. 213. (j.n.o.)

A VENDRE A BONNES CONDITIONS

Un entrepôt de 135 pieds par 40 pieds, situé rue de la Station, Lambrissé et couvert en tôle. Prix et conditions très raisonnables.

—MAISON A VENDRE : Contenant 5 chambres à coucher, une salle à dîner, une cuisine, un vivier et une chambre de bébé. Située sur la 3e avenue à Ville St-Georges-Est; à proximité du Séminaire et du Collège. Prix très raisonnable.

—Un brûleur à charbon automatique "Stoker". A servi un an. Prix en bas du coûtant.

—A LOUER : Cinq bureaux dans l'édifice Poulin & Grondin, sur le même plancher que le poste de radio CKRB. Un bureau dans la façade et quatre dans la partie arrière. Un pouvant être occupé immédiatement et les autres le 1er août. Ces bureaux sont modernes et à l'épreuve du feu. S'adresser à Ferrierie Poulin & Grondin, Ville St-Georges, Beauce. (j.n.o.)

BUREAU A LOUER

Dans l'édifice central, chauffé, éclairé. S'adresser à 253, 1ère Avenue, Ville St-Georges-Est, Tél. 805. (j.n.o.)

PIANOS DE TOUTES MARQUES A VENDRE

Neufs et reconditionnés. Accord parfait pour \$6.00. Ecrire à Lorenzo Clermont, C.P. 1151 St-Georges, Tél. 659. (j.n.o.)

GATEAUX DE NOCES A LOUER

Magnifiques GATEAUX de nocés à louer. À très bas prix.

Informations : Tél. ST-GEORGES 1008 ou 702.

A VENDRE

A PRIX D'AUBAINE

CHASSIS de toilette double et simple avec boîte. Table, planche à repasser, plusieurs postes d'intérieur, beau poêle blanc, grilles à air chaud, escalier de cave. S'adresser à 400 rue Wilfrid, Ville St-Georges-Ouest, Tél. 1065-w. (1 fs)

ATTENTION MESDAMES

VOUS qui devez vous absenter pour quelque temps et qui avez des enfants, vous pouvez me les confier. Je fais la garde des enfants de tous les âges et des bébés à prix raisonnable, pour le temps que vous désirez. Si possible, demandez vos places un peu à l'avance en écrivant ou téléphonant à Mme Toussaint Lacombe, Beauceville-Est, R. R. 2, Tél. 311-w-2. (j.n.o.)

ATTENTION MESDAMES

Vous qui devez vous absenter pour quelque temps et qui avez des enfants, vous pouvez me les confier. Je fais la garde des enfants de tous les âges et des bébés à prix raisonnable, pour le temps que vous désirez. Si possible, demandez vos places un peu à l'avance en écrivant ou téléphonant à Mme Toussaint Lacombe, Beauceville-Est, R. R. 2, Tél. 311-w-2. (j.n.o.)

ATTENTION, AUTOMOBILISTES!

Nous sommes acheteurs de chars usagés de 1952 à 1958. Nous paierons comptant pour un char en bon ordre. Adressez-vous tous les jours de la semaine, entre 8 heures a.m. et 6 heures p.m. à nos bureaux; et apportez vos contrats de finance pour votre reçu démontrant que votre voiture est complètement payée. Voir Florent Quirion ou Louis Bolduc, Beauceville Auto Ltée, Beauceville-Est. (25 sept., 25 fs)

LOGEMENT A LOUER

Quatre appartements plus chambre de bain, très propre et moderne. Libre le 1er octobre. S'adresser à Marcel Vachon, Tél. 117, St-Georges. (j.n.o.)

MAISON A VENDRE

MAISON entièrement finie, 28 x 30, deux étages avec 9 pièces, plus chambre de bain, fournaise à l'huile, garage, située aux limites de la ville, sur le Boulevard Lacroix. Grandeur du terrain : 55 x 100. Bonnes conditions. S'adresser à Tél. 657, Ville St-Georges-Est. (j.n.o.)

A VENDRE

STUDEBAKER 58'

Modèle "Scotsman", 6 cyl. - Sedan 4 portes - 4,000 milles - Cause déménagement - Aubaine. S'adresser à G. Synaeghel (P. Beaudoin), Ave St-Louis, St-Joseph de Beauce, Tél. 261-w. (j.n.o.)

LOGEMENT A LOUER

4 pièces, libre immédiatement. S'adresser à Mme Philippe Thibodeau, St-Georges, Tél. 368. (j.n.o.)

PROPRIETE A VENDRE

Située sur la 26ème Rue, coin 4ème Avenue, près de l'église et de l'école. Bungalow 40' x 34' fini extérieur en briques, intérieur en plâtre. Très bien fini. Aussi logement au sous-sol. Terrain de 80 à 97 pieds de front. S'adresser à Clément Veilleux, C. P. 977, St-Georges-Est, Tél. 1009. (j.n.o.)

TRAVAIL DEMANDE

Jeune HOMME, possédant diplôme universitaire, offre ses services pour travail de bureau, à temps partiel. Pour tous renseignements, s'adresser au Progrès de St-Georges, Tél. 681 aux heures de bureau. (j.n.o.)

ATTENTION MESDAMES

Je suis maintenant organisée pour faire vos réparations, recouvrir les boutons, boucles, ceintures. Aussi boutonnières à la machine. Jeannine Poulin (Roméo Poulin inventeur) 192, 2ième Avenue Nord, St-Georges-Est, Tél. 695. (j.n.o.)



CONGRES DES ASSUREURS-VIE — Mardi dernier, le 23 septembre, à l'Hôtel Arnold de St-Georges, avait lieu un congrès régional des Assureurs-Vie. Cette journée d'étude permit à un grand nombre de membres d'entendre cinq conférences très pratiques et de rencontrer

leurs confrères de la région. A la table d'honneur, on remarque la présence de M. Fernand Drouin, de St-Georges, vice-président de l'Association pour la Rive Sud.

(Photo Rosaire Gamache)

LISEZ NOTRE JOURNAL
ET FAITES-LE LIRE
A VOS AMIS

SPORT

ENCOURAGEZ
NOS
ANNONCEURS

La saison de balle-molle est terminée

Dans une semi de 4 de 7, contre le Boulevard, le Coke a remporté la semi par 4 à 2 — Après le magnifique travail de Pat Paquet, Clément Rhéaume a bridé les efforts de l'adversaire pour remporter la 3e et 4ème victoire du Coke — Jacques Bourque demeure l'étoile incontestée de la série de semi-finale et de finale — Clément Veilleux est le meilleur frappeur — Antoine Morissette brille pour le Boulevard au bâton — La balle-molle connaît sa saison la plus fructueuse.

Après un compte de 2 à 2, le Coke a remporté une troisième victoire par 7 à 5 dans une partie où il avait quasiment donné la victoire après trois manches. Tout le monde croyait que le Boulevard remporterait cette cinquième partie, mais à la sixième manche, le Coke a profité d'une erreur pour prendre l'avance par 6 à 5, grâce à un circuit de Jean-Marie Therrien. Le Coke compta un autre point avec un double, une erreur et deux autres simples.

Dans la sixième rencontre, alors que le Coke menait par 3-2 et que tout le monde croyait que la série était arrangée pour durer à la limite, le Coke a fait mentir tous ces faux connaisseurs, qui ne croyaient qu'en une manœuvre frauduleuse de la part de la direction de la ligue. Au cours de cette sixième et dernière partie, le Coke a débuté avec un 3-butts de Clément Rhéaume et un retrait, pour compter un point. Ce dernier tint l'adversaire à aucun point jusqu'à la fin de la cinquième manche. Pendant ce temps, le Coke comptait 3 points à la troisième manche avec deux simples et un formidable circuit de Gaëtan Dallaire dans le champ centre et un autre point avec

un circuit de Georges Cloutier. A la fin de cette manche, le Boulevard se montra très menaçant en plaçant trois hommes sur les sentiers avec aucun retrait. C'est là que Charles Lavoie prouva sa valeur en effectuant deux lancers parfaits au marbre pour les deux premiers retraits et Georges Cloutier se chargea du troisième en relayant rapidement la balle au 3e but. Ce fut un des moments les plus sensationnels de cette rencontre.

A la sixième manche, le Boulevard se montra très menaçant en comptant deux points avec 4 coups sûrs qui devaient être les seuls points comptés par le perdant.

A la septième, le Coke plaça trois hommes sur les sentiers, mais le Boulevard jouant très bien empêcha le Coke de compter. A la fin de cette manche, le Coke plaça deux coureurs sur les sentiers, mais la défense adverse refusa de céder, pour remporter cette quatrième victoire qui lui donnait le trophée Moïson.

Ce fut une lutte serrée, d'après la majorité des spectateurs et des joueurs présents aux parties, la meilleure jamais présentée à Saint-Georges. Cette rencontre mettait fin à une des plus sensationnelles saisons de balle-molle jamais présentée à St-Georges.

Le Coke est victorieux et son adversaire demeure redoutable. Rien ne dit qu'une autre série entre les deux équipes n'apporterait pas un résultat contraire. Le Coke a gagné et il l'a mérité, mais l'adversaire aurait pu en faire autant si les "brakes" l'avaient favorisé. La saison de balle-molle 1958 a été l'une des plus fructueuses que St-Georges ait connue. Grâce à la collaboration de toutes les équipes et du bureau de direction, espérons que l'an prochain toutes ces mêmes équipes apporteront la même collaboration pour un succès plus grand encore.

Avant cette dernière rencontre, le trophée Labatt fut présenté au meilleur frappeur de la ligue, Gaëtan Dallaire, qui a obtenu une moyenne de 522 pour la saison régulière. Ce trophée est une gracieuseté de M. Jean-Paul Gagnon, représentant de cette compagnie à St-Georges. Nos félicitations au gagnant.

Vendredi soir de cette semaine, aura lieu la remise officielle du trophée Moïson à l'équipe gagnante. Tous les joueurs, officiels et officiers de la ligue y sont cordialement invités.

La semaine prochaine, d'autres rapports intéressants vous seront donnés.

SAINTE-AURELIE

—M. Liguori Larochelle, professeur, enseignant à Chicoutimi, accompagné de sa soeur, Laura Larochelle, chez M. et Mme Emile Lepage, samedi dernier.

—Le Rév. Père Delisle, de la maison Jésus-Ouvrier, Québec, était dans notre paroisse dimanche dernier. Celui-ci prononça le sermon et exhorta les paroissiens à faire une retraite fermée.

—M. et Mme Cyrille Beaudoin et leurs enfants, Paul-André, Richard, Francine, Pierrette, au Collège de St-Anselme,

visitant leur fils, Jean-Pierre. —M. et Mme Emilien Giguère, de Ste-Marie, de passage à Ste-Aurèle, chez M. Paul Giguère et M. Camille Giguère.

—M. et Mme Albert Bélanger et leurs enfants, Mario et Nicole, de Québec, M. et Mme Lionel Bélanger, de Lac Mégantic, chez M. et Mme Marcel Bélanger chez qui séjourne M. Victor Bélanger, de Sudbury, Ontario.

—M. Ange-Aimé Lacasse chez ses parents, accompagné de son amie, Mlle Magella Beaupré, de Lauretteville.

—M. et Mme Adrien Lambert à Cranbourne, chez M. et Mme Stanislas Roy; ils rencon-

trent le Père Léon Roy, des Pères Maristes.

—M. et Mme Donat Vachon, de St-Jean de la Lande, à Ste-Aurèle, à l'occasion du 25e anniversaire de mariage de M. et Mme Aimé Gilbert.

—Mlle Danielle Giguère, de passage chez ses parents en fin de semaine.

—M. Laurent Laberge, de Montréal, autrefois de Ste-Aurèle, chez ses parents et amis pour quelques jours.

—M. et Mme Blaise Gaboury, M. et Mme Claude Gaboury, à Montréal visitant leurs parents.

—M. et Mme Alexandre Fardeau, de Québec, chez M. et Mme Elie Giguère.



Je gagne du temps en achetant de bonnes pièces USAGÉES, propres et authentiques INTERNATIONAL et ALLIS-CHALMERS pour tracteurs à chaînes de roulement.

BOITES DE VITESSES — S'adaptant aux tracteurs INTERNATIONAL TD18, TD9, TD18A, TD14, TD6 et ALLIS-CHALMERS HD15, HD10, HD7 et HD5.

LAMES DE BULLDOZER (avec ou sans châssis en forme de "A" ou sans commande hydraulique) — S'adaptant aux Tracteurs INTERNATIONAL TD18, TD9, TD18A, TD14, TD6 et ALLIS-CHALMERS HD15, HD10, HD7 et HD5.

MOTEURS DIESEL (avec ou sans radiateur) — S'adaptant aux Tracteurs INTERNATIONAL TD18, TD18A, TD14, TD14A, TD9, TD6 et ALLIS-CHALMERS HD15, HD10, HD7 et HD5.

BLOCS DE CYLINDRES — S'adaptant aux Tracteurs INTERNATIONAL TD18, TD18A, TD14, TD14A, TD9 et ALLIS-CHALMERS HD15, HD10, HD7 et HD5.

CHAINES DE ROULEMENT — S'adaptant aux Tracteurs INTERNATIONAL TD18, TD14, TD9, TD6 et ALLIS-CHALMERS HD15, HD10, HD7 et HD5.

CHASSIS-ORTEURS — S'adaptant aux Tracteurs INTERNATIONAL TD18, TD14, TD9, TD6 et ALLIS-CHALMERS HD15, HD10, HD7 et HD5.

EMBRAYAGES DE DIRECTION — S'adaptant aux Tracteurs INTERNATIONAL TD18, TD14, TD9, TD6 et ALLIS-CHALMERS HD15, HD10, HD7 et HD5.

GALETS — S'adaptant aux Tracteurs INTERNATIONAL TD24, TD18, TD14, TD9, TD6 et ALLIS-CHALMERS HD15, HD10, HD7 et HD5.

POULIES AVANT — S'adaptant aux Tracteurs INTERNATIONAL TD18, TD14, TD9, TD6 et ALLIS-CHALMERS HD15, HD10, HD7 et HD5.

ROUES D'ENTRAINEMENT — S'adaptant aux Tracteurs INTERNATIONAL TD24, TD18, TD14, TD9, TD6 et ALLIS-CHALMERS HD15, HD10, HD7 et HD5.

Province de Québec,
Ville de St-Georges

Avis public

Est par les présentes défini par le soussigné, secrétaire-trésorier, que le délai accordé pour le paiement des taxes foncières et taxes de locataire est maintenant expiré et que d'ici le 10 octobre prochain, le dévra faire sous pli recommandé une demande de paiement de toutes les taxes et sommes de deniers dues à la Corporation d'après le rôle de perception.

Donné à Ville St-Georges, le 2 octobre 1958.

EDMOND GRENIER,
secrétaire-trésorier

ECOUTEZ

LUCIEN DUCHAINE

les mercredis et samedis soir
à 6h.30 au poste CKRB

CATERPILLAR AU QUÉBEC

MOTEURS DIESEL • TRACTEURS • NIVELEUSES AUTOMOTRICES • MATÉRIEL DE TERRASSEMENT

Hewitt
Equipment Limited

MONTRÉAL
B.P. 1200
MONTREAL 3, QUE.
5550, RUE FERRIER
MONTREAL 9, QUE.
TEL: RI. 8-7361

QUÉBEC
B.P. 1125
QUÉBEC, QUE.
1125 CH. de la CANARDIERE
QUÉBEC, QUE.
TEL: LA. 9-1381

SEPT-ÎLES
B.P. 1299
SEPT-ÎLES, QUE.
221 AVE. BROCHU
SEPT-ÎLES, QUE.
TEL: WI. 2-3848

Funérailles de Mme W. Pépin

Le 11 septembre, à l'Hôpital de l'Enfant-Jésus de Québec, à l'âge de 59 ans, est décédée Mme Elise Poulin, épouse de M. Wellie Pépin, de St-Georges.



La défunte laisse, outre son époux, seize enfants: ses filles et gendres, la Rév. Sr Marie-Céleste (Marguerite), S.S. C.M., M. et Mme Ernest Quirion (Juliette), de St-Georges, M. et Mme Jean-Yves Garant (Blanche), de Victoriaville, M. et Mme Marcel Morin (Rose), de St-Georges, M. et Mme Claude Thibodeau (Jeanne d'Arc), de St-Georges, M. et Mme Jean-Noël Bergeron (Gisèle), de St-Côme, Mlles Denise et Lisette Pépin, de St-Georges; ses fils et belles-filles, M. Eddy Pépin, M. et Mme Victor Pépin, M. et Mme Benoît Pépin, M. et Mme Conrad Pépin, de Victoriaville, M. et Mme Roland Pépin, de l'Ontario, MM. Camille, Yvon et Claude Pépin.

Les funérailles de Mme Pépin ont eu lieu lundi, le 15 septembre, en l'église de St-Georges.

M. Josaphat Poulin portait la croix, accompagné de M. Arsène Morin.

Portaient le cercueil: MM. François Drouin, Camille Poulin, Raoul Poulin, Odias Labbé, Emile Pomerleau et Albert Thibodeau.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Omer Aubé, qui a chanté le service, assisté de MM. les abbés Veilleux et Beaudoin.

L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

La direction des funérailles avait été confiée à la Maison Gédéon Roy.

A M. Pépin et à tous les membres de sa famille, nous réitérons l'expression de nos très sincères condoléances.

SAINT-BENOIT

MARIAGES :

Le 20 septembre, eut lieu le mariage de Mlle Denise Gilbert, fille de M. et Mme Wilfrid Gilbert, à M. Nazaire Roy, fils de Mme Alexandre Roy, de Saint-Benoit.

—Le 27 septembre, a été béni le mariage de Mlle Marguerite Langlois, fille de M. Hector Langlois, de Cornwall, Ont., à M. Benoît Rodrigue, fils de M. et Mme Mathias Rodrigue, de St-Benoit. Les nouveaux époux demeureront à Cornwall, Ont. Nos vœux de bonheur.

VA-ET-VIENT :

M. et Mme Charles Veilleux, de Beauceville, M. et Mme Réal Veilleux, de St-Alfred, en visite chez M. et Mme François Boucher.

—M. et Mme Emilien Roy, de Montréal, de passage à St-Benoit à l'occasion du mariage de son frère, M. Nazaire Roy.

—Mme Arthur Poulin, de St-Alfred, M. et Mme Jean-Luc Roy, de St-Georges, et M. et Mme Wellie Poulin, de Saint-Alfred, tous en visite chez M. et Mme Bertrand Boucher.

—M. et Mme Wilbrod Roy, de Québec, de passage chez leurs parents.

—M. et Mme Germain Laflamme, de Rivière-des-Prairies,

Montréal, viennent résider à St-Benoit. Nous leur souhaitons la plus cordiale bienvenue parmi nous.

—M. Conrad Mathieu, mécanicien, et Mme Mathieu, de St-Méthode, résideront désormais à Saint-Benoit.

—M. Jacques Rodrigue, Mlles M.-Stella, Madeleine et Denise Rodrigue, M. Gilbert Chassé, de Ste-Marie, ainsi que Mlle Marriette Rodrigue, tous à Cornwall, Ont., à l'occasion du mariage de M. Benoît Rodrigue.

—Une trentaine d'hommes de St-Benoit sont partis pour la cueillette des pommes, aux Etats-Unis.

EPICERIE
Tél. 731

CO-OP

VIANDE
Tél. 296

POUR VOS PROVISIONS

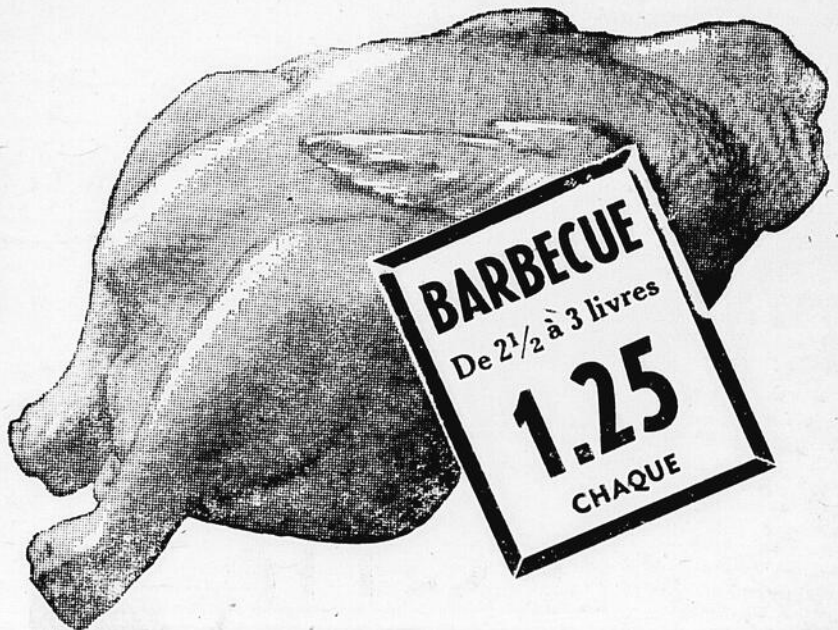
SPREAD CUISINE 2 LBS .55

POIS CO-OP 7 POUR 1.00

Boîte de 20 onces

CAFE Maxwell .89

Boîte 1 lb, épargnez \$0.11

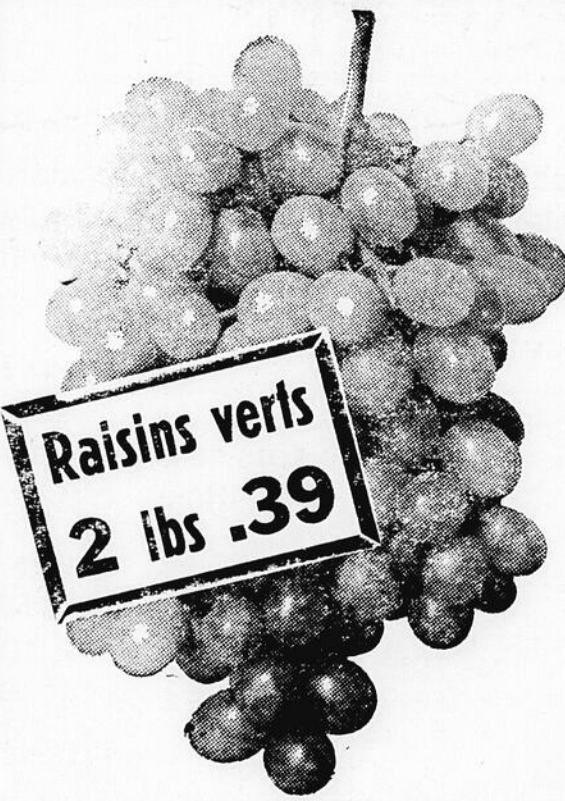


CAROTTES 50 LIVRES 1.49

AJAX NETTOYEUR 2 BOITES .35

PECHES ASKELL 4 BOITES 1.00

Boîte de 20 onces

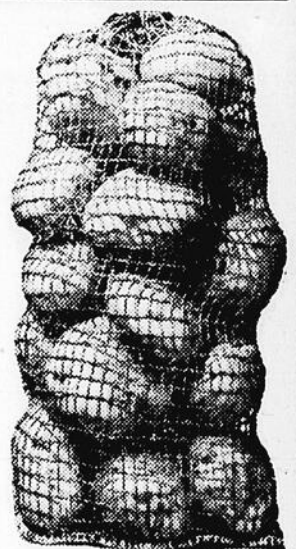


PATATES

EN 75 LIVRES

SPECIAL

1.29



SOUPE 8 BOITES 1.00

Tomate Aylmer — Nouvelle récolte

GRAISSE SNOWFLAKE 5 LIVRES 1.49

Boîte pouvant servir pour sucre et farine

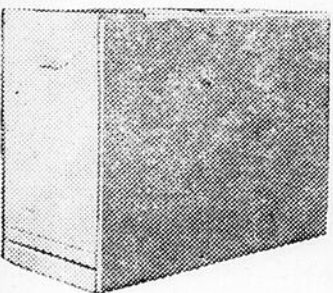
BACON MAPLE LEAF PAQUET 1/2 LIVRE .42

SERVICE RAPIDE — TELS: 731 - 296

Avant d'acheter une fournaise
Voyez votre
REPRESENTANT

CONTINUE-FLO
Gas & Oil

POUR ESTIME GRATUIT
ET AUTRES SERVICES



LES FOURNAISES
AU GAZ ET A L'HUILE

CONTINUE-FLO
Gas & Oil

Sont d'un style attrayant et
elles sont garanties pour vingt
ans.

Travail garanti

Tél. 1012

Marc Martin

Spécialité :

**CHAUFFAGE
A AIR CLIMATISE**

3ème Ave St-Georges-Est

Messes du dimanche

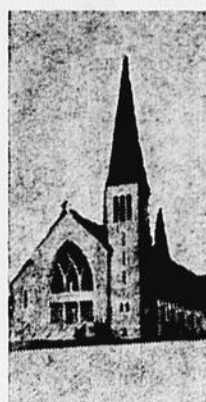
A St-Georges

Basses messes : 6h.30, 8h. et 11h.

Grand'messe : 9h.30



Chroniques paroissiales



Messes du dimanche

A l'Assomption

Basses messes : 6h.30, 8h. et 11h.15

Grand'messe : 9h.30

Messes à St-Georges

JEUDI, 2 OCTOBRE

Hres

6.30 Feu Napoléon Lessard, par sa fille, Irma.

7.00 Feu Corinne Roy, par M. Roméo Boucher.

7.30 En l'honneur de S. Joseph, par l'Imprimerie Doyon.

VENDREDI, LE 3

6.30 En l'honneur de Ste Anne, par Mme Laurent Veilleux.

7.00 En l'honneur de Ste Thérèse, par les Rosiéristes.

7.30 Feu Charles Fortin, par le Tiers-Ordre.

SAMEDI, LE 4

6.30 Parents défunts de la famille Conrad Quirion.

7.00 Parents défunts de la famille Emery Morin.

10.00 Mariage : Lessard-Paquet.

AU COLLEGE

JEUDI, LE 2

6.30 Feu Odilon Roy, par la Succession.

VENDREDI, LE 3

6.30 Feu Odilon Roy, par la Succession.

SAMEDI, LE 4

6.30 Feu Odilon Roy, par la Succession.

AU COUVENT

JEUDI, LE 2

6.30 Feu dame Siméon Poirier, par la collecte.

VENDREDI, LE 3

6.30 Feu dame Siméon Poirier, par la collecte.

SAMEDI, LE 4

6.30 Feu dame Siméon Poirier, par la collecte.

Visite paroissiale

De 1h30 à 5h30 p.m.

Vendredi, le 3 octobre :

19e rue visitée par 4 prêtres.

Lundi, le 6 octobre :

20e rue visitée par 4 prêtres.

Mardi, le 7 octobre :

21e rue (un prêtre)

22e rue (un prêtre)

23e rue (un prêtre)

24e et 25e rues (un prêtre)

Mercredi, le 8 octobre :

26e rue (deux prêtres)

29e rue (un prêtre)

30e et 31e rues (un prêtre)

32e et 33e rues (un prêtre)

Vendredi, le 10 octobre :

Bld Lacroix SUD (3 prêtres)

Baptêmes à l'Assomption

Le 21 septembre, Joseph-Eugène-Réjean, fils de M. et Mme Gaston Gilbert (Jeannine Bolduc). Parrain et marraine, M. et Mme Eugène Bolduc.

— Joseph - Maurice - Bernard, fils de M. et Mme Roland Lamontagne (Rachel Marcoux). Parrain et marraine, M. et Mme Maurice Gagnon.

— Joseph - John - Philip, fils de M. et Mme Raymond Trombly (Réjeanne Morin). Parrain et marraine, M. et Mme Louis-Philippe Gauthier.

— Simon - Roger - Maurice - Yvan, fils de M. et Mme Roger Rodrigue (Laura Gendreau). Parrain et marraine, M. Maurice Bédard et Simone Rodrigue.

— Marie-Rose-Lina, fille de M. et Mme Normand Gaboury (Suzanne Veilleux). Parrain et marraine, M. et Mme Joseph-Pierre Veilleux.

Les Cantons de l'Est de la province de Québec, la principale source d'amiante du monde, avait une production évaluée à \$24,700 en 1880. En 1957, la production était évaluée à \$106,500,000.

Messes à l'Assomption

JEUDI, 2 OCTOBRE

Hres

6.30 Feu Alfred Dulac, par Mme Arthur Poulin (U.S.A.).

7.00 Feu Alfred Dulac, par M. et Mme Emile Dulac.

7.30 Feu Dame Joseph Sirois, par M. et Mme J.-Adalbert Gagné.

8.00 Feu Dame Norbert Morin, par M. et Mme Wilfrid Gagnon.

Collège : Feu Dame Omer Fortin, par M. et Mme Edouard Lacroix.

Couvent : Feu Dame Joseph Jalbert, par la collecte au service.

VENDREDI, LE 3

6.30 Feu David Gilbert, par son fils, Emile.

7.00 Feu Dame Joseph Baillargeon, par M. et Mme Henri Poulin.

7.30 Feu Odilon Nadeau, par le Dr Rodolphe Maheux.

8.00 Feu Dame Henry Bégin, par son époux.

Collège : Feu Dame Joseph Sirois, par M. Ed. Lacroix.

9.00 SOIR : Feu Dame Armand Lessard, par son époux.

SAMEDI, LE 4

6.30 Feu M. et Mme Wilfrid Lapointe, par leur fille, Mariette.

7.15 En l'honneur de la Sainte Vierge, par un paroissien.

8.00 En action de grâces et parents défunts de M. et Mme Vilbon Chamberland.

9.00 Mariage.

10.00 Mariage.

4.00 MESSE BASSE.

LUNDI, LE 6

6.30 Feu Dame Siméon Boucher, par M. et Mme J.-Lorenzo Boucher.

7.00 Feu Dame Joseph Jalbert, par M. et Mme Alex. Boudreau.

7.30 Feu Dame Joseph Sirois, par les Filles d'Isabelle.

8.00 Feu Joseph Bourque et son épouse, par la famille.

Collège : Feu Emile Fecteau, par M. et Mme Edouard Lacroix.

Couvent : Feu Dame Siméon Poirier, par M. et Mme Edouard Lacroix.

MARDI, LE 7

6.30 Feu Alfred Dulac, par son épouse.

7.00 Feu Dame Alfred Fortin (Alida Roy), par M. et Mme J.-L. Boucher.

7.30 Feu Louis Cliche, par M. et Mme Conrad Dallaire.

8.00 En l'honneur de la Sainte Vierge, aux intentions de M. et Mme Georges Fontaine.

Collège : Feu Dame Joseph Sirois, par la collecte au service.

Couvent : Feu Dame Wellie Pépin, par les Directeurs de la Manufacture de Laine.

MERCREDI, LE 8

6.30 Feu Dame Louis Fortin, par son fils, Gérard.

7.00 Feu Dame Joseph Baillargeon, par M. et Mme Albéric Rhéaume.

7.30 Feu Odilon Nadeau, par Mme J.-Ernest Poulin.

8.00 En l'honneur de S. Joseph, par M. Lorenzo Paquet.

Collège : Feu Odilon Nadeau, par M. et Mme Yvon Thiabaudeau.

Couvent : Feu Dame Joseph Baillargeon, par la collecte au service.

SAVIEZ-VOUS QUE...

La princesse Margaret aurait reçu quelque \$200,000.00 en cadeaux lors de son passage au Canada, ce qui avec raison a attiré bien des commentaires de la part de nombreux citoyens...

COUPONS A VENDRE

Nous avons plusieurs beaux COUPONS à vendre à très bon marché, VRAIS AUBAINES, pour la couturière.

CHS - EUGENE ROY

390 1ère Avenue - Ville St-Georges-Est

Attention - 4 Vendeurs demandés

Sobres, ambitieux, pour vendre à l'année des remèdes, uniquement à base de plantes non toxiques, fabriqués avec soin par des religieux, commissions intéressantes.

Pour desservir immédiatement les territoires suivants :

ST-PROSPER, Dorchester - ST-GEORGES, Beauce BEAUCHEVILLE - VALLEE-JONCTION.

Si vous êtes intéressés à gagner \$50.00 par semaine et plus, présentez-vous ou écrivez à :

F. GOSSELIN

351 rue Rousseau - Thetford Mines - Tél. FE 5-9451

Votre magasin de confiance

ROBERT PEPIN

vous offre en très grand spécial des

Rasoirs électriques	\$17.95
Grille-pain automatiques	15.95
Fers à vapeur	14.95
Lampes de table	2.49
TV super de luxe console ADMIRAL	279.00
Cendriers sur pied	3.95
Malaxeurs électriques G.E. ou SUNBEAM	18.95

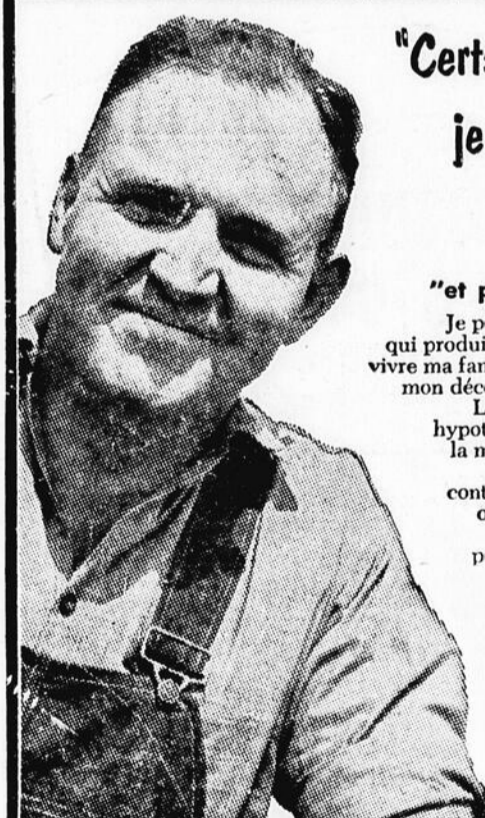
AUSSI CHOIX COMPLET DE LUSTRES, ARTICLES DE CADEAUX, RADIOS D'AUTOS — ECHANGE ET REPARATIONS.

ROBERT PEPIN

2ème AVENUE

ST-GEORGES-EST

Plus bas prix et meilleur service



"Certainement, je suis heureux!"

"et pourquoi pas?..."

Je possède, ici, une ferme qui produit bien et qui fait bien vivre ma famille. Même advenant mon décès, j'ai une police Sun Life qui couvrira toute hypothèque en suspens sur la maison et remboursera toutes les dettes contractées sur l'outillage ou le bétail. Je détiens également une autre police Sun Life qui me garantit un revenu de retraite à l'âge de soixante ans, si je veux alors cesser de travailler.

"Certainement, je suis heureux. Ne le seriez-vous pas?"



Notre agent Sun Life qui vous fournira tous les renseignements nécessaires est :

LAURIAN GAGNON

475, 1ère Avenue - Ville St-Georges-Est
Tél. 1057

SUN LIFE DU CANADA

Congrès de l'U.C.C. à St-Ephrem

Le congrès de l'U.C.C., Fédération de Québec-Sud, s'est tenu à St-Ephrem de Beauce, mardi le 23 septembre 1958. Il a débuté par une messe solennelle à l'église paroissiale célébrée par M. l'abbé Bernard, vicaire à St-Ephrem. M. le curé Alphonse Labbé, V.F., a souhaité la bienvenue aux congressistes et formulé les vœux de succès pour les délibérations.

L'assistance au congrès a été très nombreuse. Mgr Garant, en visite pastorale à St-Philémon, a eu l'obligeance de quitter ses occupations pour venir au congrès et y apporter le réconfort de sa présence et de ses bons conseils. On remarquait parmi les membres du clergé: MM. les abbés Alphonse Labbé, curé de St-Ephrem et vicaire forain, Domicile Moreau, curé de St-Méthode de Frontenac, Joseph Turgeon, curé de Ste-Justine de Dorchester, Eugène Dussault, curé de Ste-Hénédine de Dorchester, Oscar Fiset, curé de Ste-Mar-

guerite de Dorchester, J.-A. Nadeau, curé de St-Théophile de Beauce, aumônier de la Fédération de l'U.C.C., Armand Hébert, curé de Ste-Clotilde, Beauce, Eusèbe Labbé, aumônier du Foyer Valin à St-Méthode de Frontenac, A. Doyon, vicaire à St-Ludger de Frontenac, Goulet, vicaire à St-Léon de Standon, Dorchester, Marcel Bernard, vicaire à St-Ephrem de Beauce et autres.

L'U.C.C. provinciale était représentée par le Rév. Père Engelbert Lacasse, s.j., aumônier général adjoint de l'U.C.C. et aumônier général des bûcherons, M. Joseph Bouchard, président de la Fédération de l'U.C.C. du Saguenay et membre de l'exécutif et M. Gilles Ledoux, du secrétariat de l'U.C.C.

En l'absence du président de la Fédération, M. François Nadeau, vice-président, a présidé aux délibérations. Les directeurs, l'aumônier et le propagandiste-secrétaire, M. Napoléon Mathieu étaient présents. Le président du Syndicat spécialisé du sirop d'érable, M. L.-P. Bureau et plusieurs directeurs, participaient au Congrès. Plusieurs agronomes, beaucoup de dames et de très nombreux cultivateurs assistaient au congrès, dont l'assistance dépassait six cents personnes.

Après la messe, les congressistes se dirigent vers la salle Hamel où se tiendront les délibérations du congrès. Après la prière d'ouverture,

M. Sauveur Faucher, président du Syndicat paroissial, souhaite la bienvenue aux congressistes. M. Jean-Marie Longchamps, maire de St-Ephrem et préfet du comté de Beauce, adresse la parole et dit le plaisir de la population de St-Ephrem à recevoir les congressistes.

M. François Nadeau ouvre officiellement le congrès et donne la parole à Mme Norbert Pomerleau, présidente de la Fédération des Dames Fermières, laquelle dit son admiration pour l'U.C.C. et l'appui que les Dames Fermières entendent donner à l'Association professionnelle des cultivateurs, l'U.C.C.

Mme Napoléon Roy, présidente locale des Fermières, explique brièvement comment le dîner a été préparé et indique que les recettes seront données aux Missionnaires de la paroisse.

Entre temps, Mgr Chs-Omer Garant est entré dans la salle, accompagné de M. le curé Alphonse Labbé, de St-Ephrem.

M. le curé de St-Ephrem, en termes choisis, présente son ex-

cellence qui est remercié par l'aumônier de la Fédération.

Mgr Garant dit sa joie de se trouver au milieu des cultivateurs et d'assister au Congrès et rappelle les principes de la doctrine sociale de l'Eglise, dit la nécessité de l'association, sa nature, ses buts. L'association professionnelle, l'U.C.C., est, de nos jours, une nécessité, elle s'impose. L'Eglise, les autorités religieuses diocésaines invitent tous les cultivateurs à en faire partie.

Le rapport du dernier congrès est lu par le secrétaire, M. Napoléon Mathieu, ainsi que le rapport financier de l'année. M. Wilfrid Roy de St-Pierre de Broughton, directeur de la Fédération fait la revue des activités de l'année.

Les élections qui suivent confient un nouveau mandat à tous les anciens directeurs.

Les résolutions des syndicats paroissiaux sont lues par l'abbé Nadeau, aumônier de la Fédération. (suite à la page 15)

DANSE

Salle Edouard Poulin
Route 24 - (Rue St-Antoine)

Tous les dimanches soir avec
NOUVEL ORCHESTRE
TIRAGE - PLAISIR
BIENVENUE A TOUS

Hôtel NATIONAL

VILLE DE SAINT-GEORGES

SALLE MODERNE ET SPACIEUSE POUR : fêtes, anniversaires de mariage, retours de noces, showers, enterrements de vie de garçon, etc.

SALLE FOURNIE GRATUITEMENT
pour ces organisations

RESERVATIONS :

TELS : 102 - 104 - 650 - 649

Êtes-VOUS Inscrit au

CONCOURS MEILLEUR-SERVICE
DE NOTRE 5^E ANNIVERSAIRE?

VOUS POUVEZ GAGNER
UNE

VOITURE DE
\$7000
OU UN
MANTEAU DE
VISON DE
\$7000

FINA

FORMULE DE PARTICIPATION À LA
STATION-SERVICE FINA

Grenier & Veilleux

Boulevard Dionne - Tél. 765 - St-Georges-Ouest

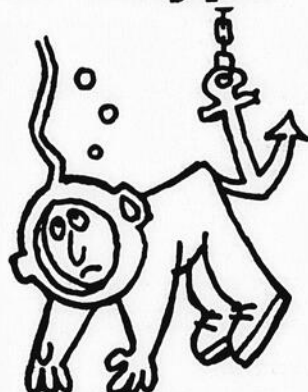
LE SERVICE LE PLUS AMICAL EN VILLE

un
trésor



La véritable saveur de Hollande est un trésor dont se régalaient tous les amateurs de gin. Voilà pourquoi vous entendrez dire un peu partout chez nous: "Rien de mieux qu'un bon p'tit coup d'coeur!"

gin
de Kuyper



POURQUOI L'HUILE
À FOURNAISES SHELL
CONVIENT MIEUX À
VOTRE BRÛLEUR

L'huile à fournaises Shell n'est pas plus chère que les huiles ordinaires; cependant, elle offre une protection complète à votre système de chauffage et vous assure une double économie.

Economie sur les appels de service

Seule l'huile à fournaises Shell contient un additif spécial qui garde le filtre de votre brûleur parfaitement propre. Cela supprime la plus grande cause des pannes de brûleurs... signifie un rendement maximum de votre brûleur tout l'hiver.

Protection contre la perte d'étanchéité du réservoir

Avec l'huile à fournaises Shell, vous obtenez Sonitox... qui arrête la formation de la rouille et peut réellement faire durer le réservoir deux fois plus longtemps!

Téléphonez votre commande aujourd'hui... Profitez de notre service de livraison garantie, pour un doux confort estival—au coeur de l'hiver.



REPRESENTANT

LOUIS DROUIN

1^{ère} Avenue — Ville St-Georges-Est — Tél. 120

C'est plus
agréable et
profitable avec une PIONEER!



Légère et facile à manier, la scie à chaîne Pioneer rend plus agréable n'importe quel travail de coupe du bois. Mais elle peut aussi rendre vos loisirs plus profitables si, à temps perdu, vous coupez du bois de pulpe ou de chauffage, vous faites du défrichage et bien d'autres travaux... ainsi, votre scie à chaîne Pioneer se paiera d'elle-même! Venez nous voir: nous vous en donnerons la preuve.



PIONEER SAWS LIMITED
VANCOUVER, CANADA

UNE FILIALE DE OUTBOARD MARINE CORPORATION OF CANADA LIMITED

MARC GIGUÈRE

259 - 2^{ème} Avenue Est - Tél. 846 - Ville St-Georges-Est, - Beauce
Ste-Aurélie, Dorchester

CONGRÈS DE ...

(suite de la page 14)

ration avant le dîner et adoptées par le Congrès après explication ou sur discussion après le dîner.

Après-midi

M. Joseph Bouchard, président de la Fédération de l'U.C.C. du Saguenay, membre de l'exécutif de l'U.C.C. provinciale et représentant du Bureau Central, exposa, en termes non équivoques, la nécessité de l'Union et l'urgence de rester unis pour mener à bonne fin les entreprises de l'Union en conformité avec ses buts et objectifs. Il rappelle les difficultés rencontrées en d'autres endroits et

insiste sur la fidélité aux directives de l'U.C.C. qui cherche et veut le véritable bien des cultivateurs.

M. Wilfrid Roy remercie M. Joseph Bouchard de son bel exposé.

Le Rév. Père Lacasse traite à son tour de la doctrine sociale de l'Eglise et rappelle avec conviction les principaux points à retenir des directives de l'Eglise et fait quelques applications pratiques. M. le curé D. Moreau de St-Méthode de Frontenac remercie le conférencier.

M. Ls-Ph. Bureau, président du syndicat spécialisé et de l'Office des Producteurs de Sirop d'érable de Québec-Sud parle du Syndicat et de l'Office et affirme la nécessité de ne pas se diviser et de demeurer fidèles

au but tracé lors de la fondation et de suivre les directives de l'U.C.C. qui ne peut nous induire dans l'erreur. Un vote unanime de tous les délégués et de tous les participants au Congrès appuie les démarches déjà faites et à faire ainsi que la façon de faire de l'Office des Producteurs.

M. Rolland Charbonneau, de Ste-Justine de Dorchester, directeur de la Fédération, aborde le projet d'organisation d'un plan conjoint pour la vente du bois de pulpe. Un vote unanime des délégués et congressistes manifeste le désir de tous de voir se réaliser le plus tôt possible ce projet.

M. l'abbé Alphonse Labbé, curé de St-Ephrem, tire les conclusions de la journée.

**Encourageons les nôtres
PAINS ET PÂTISSERIES DE TOUTES SORTES**

Toutes les familles apprécient les produits de la Pâtisserie Régionale. Soyez du nombre de nos clients satisfaits en mettant sur votre table nos pains, gâteaux, pâtés, tartes, etc...



SPECIALITE :

Banquets, goûters, soirées.

LA PÂTISSERIE RÉGIONALE LTÉE

RODOLPHE RODRIGUE, Prés.

Rue Pozer, Ville St-Georges Ouest Tél. 356

MESSIEURS LES PROPRIETAIRES

Saviez-vous que d'après mon expérience personnelle les plantations d'automne sont aussi sûres, même meilleures que celles du printemps. Je suis représentant pour la plus vieille pépinière de la région, J. A. Villeneuve de Québec. J'offre aussi en vente les plus gros bulbes de tulipes, jonquilles et jacinthes, grosceurs l'exposition, aux prix de Québec. Pour toutes plantations, veuillez communiquer avec :



LES ENTREPRISES D'EMBELLISSEMENT ENRG.

J. ODILON GILBERT, D.H.O., Propriétaire

Ville St-Georges-Est, Beauce Tél. 238

ST-ROBERT-BELLARMIN

M. le Curé a terminé sa visite paroissiale. Au prône de dimanche dernier, il nous communiquait qu'il y a dans la paroisse: 120 familles; 782 âmes, dont 545 communicants et 237 non-communicants. Il y a 237 enfants qui fréquentent les classes. Il y a quatre classes au Couvent; 2 dans le rang 8; 1 dans le rang 9; 1 dans le rang 11; et 1 dans le rang 12.

Le 23 septembre, la Caisse Populaire tenait son assemblée annuelle. L'élection des officiers a donné le résultat suivant: Bureau d'administration: M. Lucien Carrier, Président; M. Youvil Mercier, Vice-Président; MM. Rosaire Drouin et Jules Lachance, administrateurs; M. Roland Boutin, Gérant. Comité de Surveillance: M. Adrien Lachance, Président; et MM. Léandre Labrecque, Laurier Quirion, Comité de Crédit: M. Philippe Tanguay, Président; et MM. Charles Lachance, Edouard Deblois.

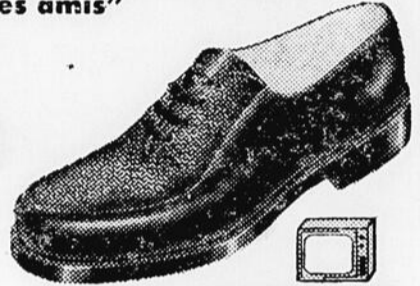
Le 11 sept. dernier, le Cercle des Fermières tenait sa première exposition depuis la fondation. Il y avait 50 sortes d'exhibits répartis en tissage, tricots, couture, broderie, pâtisserie, légumes et travaux de toutes sortes. M. l'Agronome Thérberge, de St-Georges, et Mlle Gagnon, du Département de l'Agriculture, en étaient les juges et les conférenciers.

**Choisissez avec les "experts"
les bons souliers pour l'école**

Pourquoi ne pas ouvrir l'oreille à ce que la jeune génération a à dire là-dessus?



"Le nouveau modèle Chalet qui a tant de succès chez tous mes amis"



Chaussure de belle allure pour jeunes gens. Très souple et confortable. Cuir lisse et chagrin formant contraste. Noir.

\$6.99

HEWETSON TV's

"Voilà le modèle qui me plaît le plus... c'est le plus chic"



Un des modèles les plus populaires de la saison! Une chaussure habillée et de grand style, déjà une des préférées de la série pour hommes.

Hommes seulement

\$7.95

HEWETSON TV's

"Voilà le genre de souliers qui m'emballent... ils ont de l'allure"

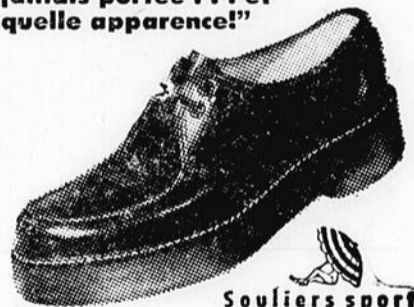


Élégant brogue à ailette d'apparence très masculine. Solide, confortable, ultra-souple. Un beau soulier pour tous les jours.

\$6.99

HEWETSON TV's

"La plus confortable chaussure que j'aie jamais portée... et quelle apparence!"



Soulier genre mocassin, confortable. Merveilleuse semelle Jumbo en caoutchouc-mousse, jeune, élastique. Deux oeillets.

\$7.99

Souliers sport HEWETSON



Qualité
Élégance
Confort

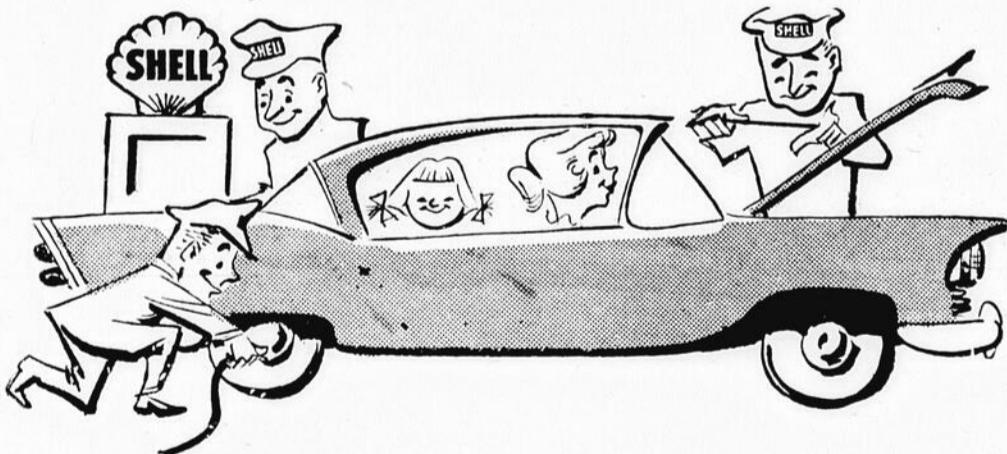
Les derniers modèles viennent d'arriver. Venez nous voir pour constater tout le confort et le chic que nos chaussures peuvent vous procurer à bon marché.

Nous offrons les chaussures de HEWETSON OF CANADA.

A. Sévigny
LTD

2e Avenue - Ville St-Georges-Est - Tél. 75

**Laissez-vous gâter
par le personnel
de notre poste d'essence**



Dès que vous arrivez à notre station de service, il n'y a plus que vous qui comptez—et "nous nous mettons en quatre" pour vous rendre service.

En quelques secondes nous remplissons de Super Shell votre réservoir d'essence. Nous vérifions le niveau de l'huile, la batterie, le radiateur et rendons à votre pare-brise sa transparence totale.

Passer nous voir dès aujourd'hui!



MARIE-LOUIS PAQUET

POLISSAGE - BALANCEMENT DE ROUES

2ème Avenue - St-Georges-Est - Tél. 619

CHEZ LES LACORDAIRES

Dimanche le 21 septembre a eu lieu la réunion des Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc.

Au cours de la réunion on procéda à l'initiation de nouveaux membres: M. et Mme Jean Rhéaume Roy, M. E. Champagne, Mlle Germaine Landry et M. Jean-Claude Trudel. Il y eut aussi des décorés de 10 ans: Mme Barthélemy Morin, M. et Mme Henri-Louis

Rodrigue ainsi qu'une décorée de 5 ans Mme Réal Bourque. M. le président félicite les décorés et les initiées et nous invite après cette période de vacances à redoubler d'ardeur pour combattre l'alcoolisme. Nous avons eu le plaisir d'accueillir à la partie récréative

l'orchestre de M. Raymond Rancourt. Nous les remercions sincèrement pour ce magnifique programme musical.

M. l'aumônier nous rappelle que la boisson est la première chose qui détruit un foyer. La prière et le contact personnel

sont les premiers moyens à prendre pour la conversion des alcooliques. Il rappelle aussi aux jeunes qu'ils ne doivent pas attendre d'être vieux pour prendre de bonnes résolutions.

La réunion se termina par notre chant national "O Canada".

Noblesse oblige

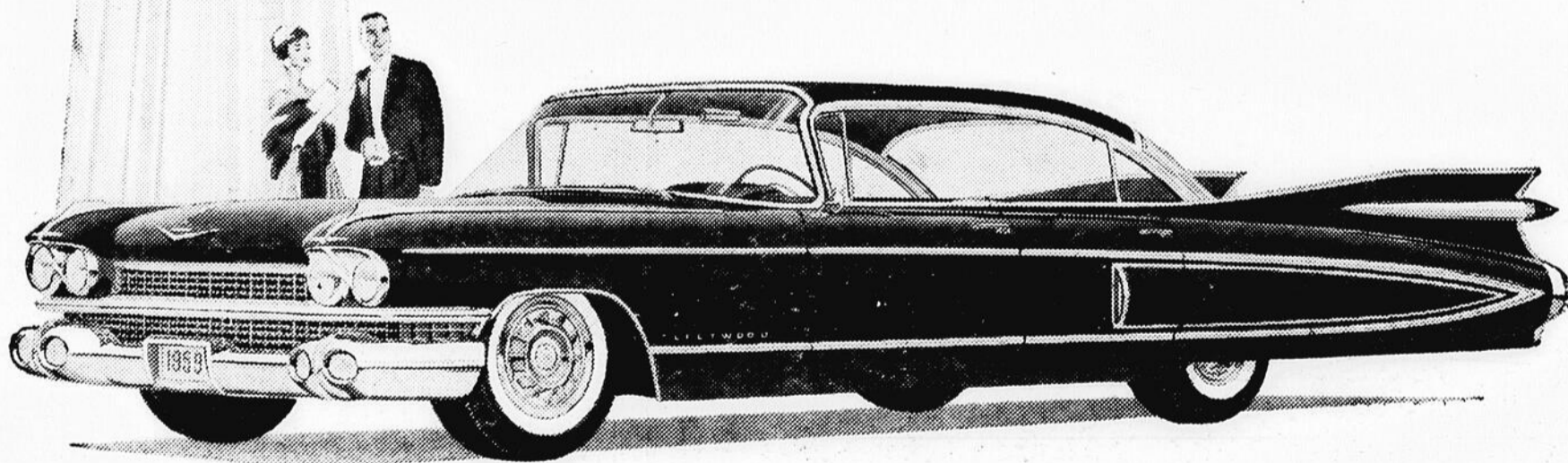
EN 1959 UN PRESTIGIEUX ROYAUME DE LUXE ET D'ÉLÉGANCE S'OUVRE AVEC LA NOUVELLE



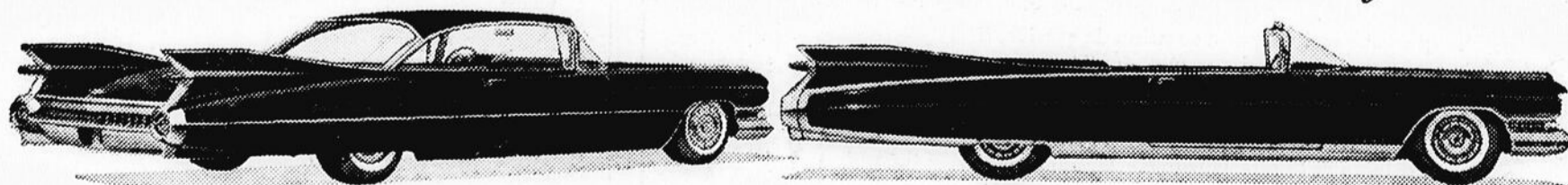
Cadillac

Un seul coup d'oeil . . . et vous serez fasciné! Noblesse oblige! . . . Jamais encore Cadillac n'a créé pour vous de voitures aussi féériques! D'une beauté éblouissante, d'une grâce exquise, d'un style enchanteur . . . parées du luxe Fleetwood qui s'impose—elles vous ouvrent un prestigieux royaume de luxe et d'élégance. Un seul parcours au volant . . . et vous serez convaincu! Jamais encore Cadillac n'a créé pour vous de voitures capables de telles performances! Equipées d'un nouveau moteur impressionnant, d'une transmission Hydramatic plus sensible . . . elles roulent sur le velours selon vos moindres désirs—et vous éprouvez une sensation toute neuve de maîtriser le temps et l'espace. Cette beauté grandiose, ces performances grisantes—Cadillac vous les offre en treize carrosseries exclusives. Voir et conduire l'un de ces modèles, c'est reconnaître à Cadillac ses lettres de noblesse dans le domaine automobile . . . Votre dépositaire vous y convie—à la première occasion!

Fournisseurs attirés de l'élite



Un nouveau triomphe Cadillac d'élégance et de technique



CAD-159CF

GARAGE NATIONAL INC. — St-Georges-Est, Bce

BILLET À MON ANGE...

Mlle Lortie, Québec

Un jour, je reçus un laconique billet, tout fleuri, plein de rêve et d'amour: "Petite Maman, j'arrive bientôt"... Signé "Mon Ange".

Pour toi, j'ai fleuri ma maison et chaque pièce avait un cachet de cordialité. Il y avait des bras pour l'accueillir, des sourires à foison et une amitié qui ne demandait qu'à se donner.

Tu as retrouvé, toujours avec la même douce joie, ton petit coin de repos — ta chambrette. Entre les draps immaculés fleurait un parfum de lavande et, le soir, comme une toute petite fille, j'allais te border en te couvrant de baisers.

Avec quelle joie je t'ai ouvert ma maison en t'offrant mon coeur, et cette amitié si chaude de toujours, celle que nous avons nouée en connaissant les mêmes angoisses entre quatre murs d'un sana... et depuis, je suis très fière de te faire partager tous les beaux cailloux blancs que je cueille sur mon chemin. Ah! je sais, ta vie est un mélange d'angoisses, de soupirs... c'est pourquoi je voudrais posséder cette merveilleuse faculté de mélanger harmonieusement tes craintes, tes appréhensions de l'avenir avec la joie de vivre et la parfaite quiétude d'une petite vie douce et paisible. Chère Ange, je voudrais tellement t'aider à te créer un bonheur raisonnable, à l'abri des orages du coeur. Des cahots dans ta jeunesse... il y en a eu! Ton bel enthousiasme est mort avec ton enfance et tu as perdu toutes tes illusions. Maintenant, il faut essayer d'oublier ce passé amer; tu sais, mon Ange, chaque âge a ses richesses; même si la vie passe en soupirs, laisse-toi fasciner par elle... que tous les espoirs s'accrochent à elle, et quand le coeur fera si mal... si mal... viens te blottir dans la prison des bras de ta "Petite Maman". Cette tendresse que

j'aurai pour toi enveloppera tes craintes, ton chagrin, et j'essaierai de te faire comprendre que la vie est belle même avec les cailloux de la route et les épines des roses.

FLEUR de LYS
Ce 28 septembre '58,
Quai des Brumes.

LES PLAISIRS DE LA ROUTE

Pour bien conduire une voiture à transmission automatique il faut faire plus que simplement bouger le levier de commande et démarrer. Voici quelques conseils qui vous seront utiles:

1. Vérifiez que le levier de commande est au "point mort".
2. Gardez votre pied sur le frein lorsque vous manipulez le levier de commande pendant que la voiture est stationnée. Cela évitera toute secousse.
3. Employez le frein à main ou le frein à pied pour immobiliser la voiture sur une côte. Ne la gardez pas immobile en alimentant le moteur.
4. Ne mettez jamais le moteur au point mort lorsque vous descendez une pente. Il est dangereux de marcher débrayé.
5. Si votre levier de commande a un point de "stationnement", soyez sûre d'être bien arrêtée avant de l'employer.
6. Passez en basse vitesse lorsque vous descendez une pente raide et longue pour que le moteur serve de frein.
7. Lorsque vous quittez votre voiture, soyez sûre de fermer le contact, de serrer le frein de stationnement et de mettre le levier de commande à: "point mort", "stationnement" ou "marche arrière" selon la marque de la voiture.
8. Si vous devez faire remorquer votre voiture, faites attention à votre transmission. Consultez votre manuel du fabricant.
9. Surveillez en tout temps le niveau du fluide dans la transmission. Il faut naturellement évacuer et remplacer ce fluide à intervalles réguliers. A cet égard, suivez les conseils de votre détaillant de station de service.

Je suis la lumière du monde; qui me suit ne marchera pas dans les ténèbres, mais aura la lumière de vie. (Jn 8, 12)

LES COUPE-FROID

St-Georges
POUR PORTES
ET CHASSIS

- Encadrement d'aluminium "Properal" pour double vitre.
- Moustiquaire d'aluminium.
- Balance de châssis "Spirale".
- Seuils de portes en aluminium et bronze.

Pour informations, voyez:

Berchmans Rodrigue

549, 1ère Avenue
C.P. 938 - Tél. 169
VILLE ST-GEORGES-EST

COURS D'ANGLAIS

D'ECRITURE ET DE PARLER
POUR TOUTE LA REGION

Ouverture des classes le 15 septembre

Inscription sur les lieux au

Studio Musical Lorenzo

Aussi cours sur tous les instruments de fanfare et à corde.

CLASSIQUE - SEMI-CLASSIQUE ET POPULAIRE

S'adresser à la salle de fanfare, chez:

M. CHAS-EUG. ROY,

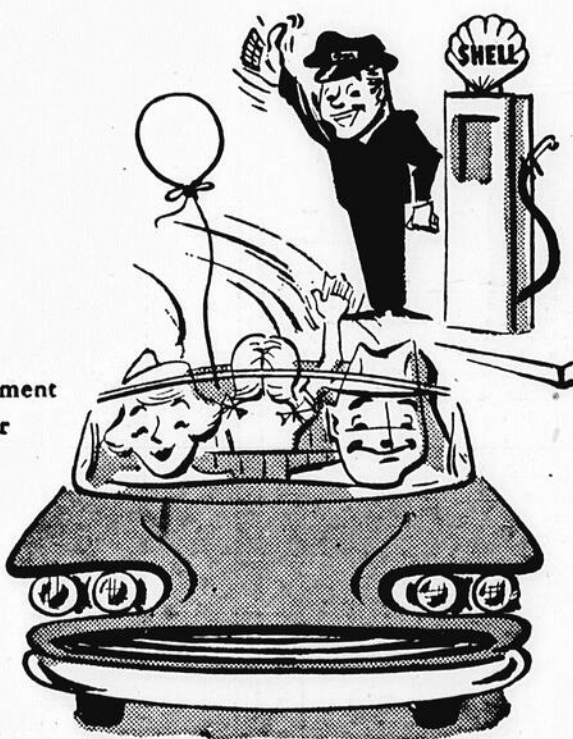
1ère Avenue - Ville St-Georges-Est - Tél. 659

Partez SANS CRAINTE!

Pour la fin de semaine,
demandez-nous une
"Shellubrication" et
une vérification GRATUITE

- | | |
|----------|----------------------------|
| Phares | Huile du moteur |
| Freins | Système de refroidissement |
| Pneus | Courroie de ventilateur |
| Batterie | Essuie-glace |

Passez d'abord par notre station-service Shell... c'est un moyen sûr de faire un heureux voyage! Le meilleur service vous attend chez nous, car



"LE SERVICE EST NOTRE SPÉCIALITÉ!"

GARAGE J. WILFRID MORIN LTEE

2ème Avenue - ST-GEORGES-EST - Tél. 194



Pour la rentrée des classes ils sont imbattables

Vous verrez que tout soulier Hewetson a le confort inclus dans sa confection

"Voilà le modèle qui me plaît le plus... c'est le plus chic"



HEWETSON TV's



Un des modèles les plus populaires de la saison! Une chaussure habillée et de grand style, déjà une des préférées de la série pour hommes.

\$5.99

"La plus confortable chaussure que j'aie jamais portée... et quelle apparence!"



Soulier genre mocassin, confortable. Merveilleuse semelle Jumbo en caoutchouc-mousse, jeune, élastique. Deux oeillets.

\$7.99



Souliers sport HEWETSON

"Moi, je suis très active. Ça, c'est MON soulier"



C'est le solide soulier tout-aller toute l'année pour la fillette qui "grouille". Cinq oeillets pour bon support.

\$5.50



Candy Kids HEWETSON

"J'aime un soulier qui peut tenir le coup... tout en étant confortable"



HEWETSON TV's



Toujours en vogue, le mocassin oxford joint l'élégance à beaucoup de confort. Qualité remarquable.

\$5.99



Qualité
Élégance
Confort

Nous croyons sincèrement qu'il n'y a pas de meilleures "aubaines" cette saison en fait de souliers. Venez le constater par vous-même.

Nous offrons les chaussures de **HEWETSON of CANADA**

Paul-Maurice Bégin

384 - 1e Ave Est - Ville St-Georges-Est - Tél. 259

Remerciements des aveugles

A tous les bienfaiteurs et organisateurs en faveur de nos oeuvres

Messieurs les Abbés, Mesdames et Messieurs,

Nous avons le plaisir et le devoir de remercier très cordialement tous ceux et celles qui ont déjà répondu à nos appels, et laissons à la Providence le soin de les récompenser largement, tout en demeurant dévoués à leurs services. Nous remercions également tous ceux et celles qui doivent organiser prochainement leur paroisse, qui peut-être, même à l'heure actuelle, se dévouent pour nos oeuvres.

Nous voudrions aussi être capables de remercier tous ceux qui auront contribué de leurs aumônes à jeter un rayon d'espoir dans le coeur des malhe-

reux que nous secourons.

Nous sommes dans de pressants besoins financiers; nous sommes au service de toutes les paroisses des comtés de Beauce, Dorchester, Frontenac et Mégantic. Nous comptons deux cents aveugles dans ces quatre comtés et avons déjà secouru un plus grand nombre de personnes dont la vue était menacée.

On sait que dans notre province de Québec, notre Institut, en plus de donner ses services, emploie régulièrement plusieurs centaines d'aveugles. Ceux-ci peuvent bénéficier d'une pension à l'âge de 18 ans (mais plusieurs conditions sont requises pour l'obtenir et nous devons souvent aider même ceux qui la reçoivent). De plus, à l'époque où nous sommes, alors qu'il est tant nécessaire d'avoir de l'instruction et connaissances de toutes sortes, comprenez quelle tâche gigantesque a notre Institut pour secourir ces malheureux, jeunes du berceau

à l'âge de 18 ans, soit pour leur enseigner ou les traiter dans l'espoir de les guérir.

Il faut comprendre quel désespoir éprouvent ceux qui se voient condamnés à passer le reste de leur vie dans l'obscurité aussi bien que la joie de ceux qui, ayant acquis quelques capacités, cultivent sans en être prétentieux une certaine confiance en eux-mêmes, en ne se sentant pas un fardeau pour la société et pouvant apporter au foyer le pain quotidien qu'ils gagnent de leur travail.

Une telle institution est indispensable au sein d'une société, et le coeur humain devrait éprouver un grand désir de contribuer à de telles oeuvres. Venez donc tous au secours de notre Institut qui a absolument besoin de la collaboration de toutes les paroisses; sans quoi, nous sommes forcés par nos trdp faibles moyens financiers de refuser des services. Mettons tous l'épaulé à la roue afin de faire de cette présente campagne de souscription un succès qui est plus que nécessaire.

Aussitôt la collecte faite dans vos paroisses, veuillez, s'il vous plaît, nous en envoyer les fruits sans retard; cela nous épargnerait certainement des dépenses et du travail. Nous comptons donc sur vous, chers bienfaiteurs, et encore une fois, nous vous disons le plus cordial des mercis, et demeurons sincèrement

Vos tout dévoués,

L'Institut National Canadien pour les Aveugles
par Fernand BEGIN,
Secrétaire - Administrateur

VISITEUR DE VIRGINIE

M. Roméo Lessard, autrefois de St-Georges, domicilié en Virginie depuis de nombreuses années, a passé plusieurs jours dans notre ville et dans la région, récemment. M. Lessard a profité de son séjour dans la Beauce pour aller taquiner la truite dans quelques lacs. Il a eu le plaisir de prendre un des plus gros poissons jamais cap-

turés dans des eaux beauceronnes. Cette réussite sportive lui laissera sûrement un magnifique souvenir.

siteurs de cette exposition. Leur appui est un gage de succès.

Trois prix de présence furent tirés et gagnés par M. Ernest Busque, Mlle Claire Busque et Mlle Berthe Quirion, tous de Ville-Ouest.

Succès de l'exposition annuelle

L'Exposition annuelle du Cercle des Fermières de Ville St-Georges-Ouest a remporté un franc succès.

Les exposantes avaient apporté de nombreux exhibits, tous très bien présentés. On pouvait admirer des travaux de tissage, de couture, d'art culinaire et toutes sortes de conserves.

M. l'agronome Théberge avait la tâche de juger la section jardinage de l'exposition, tandis que Mlle Bella Lavoie, technicienne du Ministère de l'Agriculture, a jugé les autres sections.

Plus de \$75.00 furent donnés en prix aux méritants.

La direction du Cercle tient donc à remercier par la voix de notre journal les nombreux vi-

Saviez-vous, que seuls les gardes-chasse auront cette année, la permission de vendre les permis de chasse à l'original, et dont la saison durera onze jours, soit une journée de plus que l'an passé.

CENTRE PAROISSIAL ST-MARTIN, Bce

Sam.-Dim. — 4-5 octobre

EN SPECIAL

ULYSSE

Un grand film d'aventures en couleurs avec Kirk Douglas, Sylvia Mangano et Rossana Podesta

Sujets Courts

Théâtre FRONTENAC

SAINT-GÉDÉON

Jeu.-Sam. — 2-4 Octobre

PROGRAMME DOUBLE

COMMANDOS DU CIEL

Dan DURYEA Frances GIFFORD

L'HOMME AUX MILLIONS

EN COULEURS

Gregory PECK Jane GRIFFITHS

Dim.-Lun.-Mar. 5-6-7 Octobre

GRAND SPECIAL

RENDEZ-MOI MON ENFANT

Une histoire d'une poignante réalité et qui est peut-être celle de bien des jeunes filles...

ADMISSION: \$0.70

REPRESENTATIONS:

Dimanche: 2.15 — 6.30 — 8.30 — 10.30 hres
Lundi et Mardi: 8.15 hres

Gaby ANDREE Gérard LANDRY

Cinéma VIMY

Semaine: 8 heures p.m.

Samedi: 7 heures p.m. et 8 hres 30 p.m.

Dimanche: 1 hre 30 p.m., 6 hres 30 p.m. et 8 hres 30 p.m.

Sam.-Dim.-Lun. — 4-5-6 octobre

HENRY FONDA
VERA MILES



LE FAUX
COUPABLE

AU MEME PROGRAMME



Mar.-Mer.-Jeu. — 7-8-9 octobre



Moore's HOUSE PAINT

OUI, C'EST PEINTURÉ

Benjamin Moore paints

MEILLEURE APPARENCE
MEILLEURE DURÉE!

VENTE ET
POSAGE DE
PRÉLARTS
ET TAPIS

PRIX APPROXIMATIF

- ▶ PENTAFLEX
- ▶ I-COAT HOUSE PAINT
- ▶ MOORE'S HOUSE PAINT
- ▶ PORCH AND FLOOR ENAMEL



PAUL-ARTHUR VEILLEUX

Rue St-Moïse - ST-GEORGES-OUEST - Tél. 300-w

UN MESSAGE IMPORTANT



BEAUCE PUBLICATIONS ENRG.

EDITEURS

1ère AVENUE

VILLE ST-GEORGES

C. P. 279

A TOUS LES HOMMES D'AFFAIRES DE LA REGION

St-Georges, 1er octobre 1958

Cher Monsieur,

Vous rappelez-vous les grands événements qui ont bouleversé la vie régionale depuis un demi-siècle ? en 1930 ? En 1915 ? En 1908 ?

L'ECLAIREUR a consigné ces faits pour vous et à l'occasion du cinquantième anniversaire de fondation de ce journal, nous publierons un volumineux numéro-souvenir concernant les principales nouvelles parues dans cet hebdomadaire depuis 1908. (Une page pour chaque année).

Pour compléter ce numéro spécial, nous croyons devoir y joindre l'historique des associations, industries et commerces qui fleurissent chez-nous ainsi que la biographie de nos professionnels et hommes d'affaires.

Vous faites évidemment partie de ce groupe choisi et nous aimerions vous voir prendre part à cette initiative unique en son genre. Nous suggérons aux participants de s'adapter à l'esprit de ce numéro-souvenir en publiant eux-mêmes leur biographie ou l'historique de leur établissement, en plus d'exposer les services offerts à leur clientèle. Les corps publics et les organisations sociales trouveraient certainement avantage à y raconter leur histoire et leurs oeuvres.

Cette édition spéciale devant paraître prochainement, il nous est évidemment impossible de prendre contact avec tous les hommes d'affaires de la région; aussi nous vous demandons de communiquer avec nous le plus tôt possible si vous désirez figurer dans ce supplément.

Nous vous remercions pour la bienveillante attention que vous apporterez à cette lettre et nous vous prions de nous croire

Vos tous dévoués,

L'ECLAIREUR,

C. P. O — Beauceville

C. P. 279 — Ville St-Georges-Est

***Ne risquez pas un désappointement,
répondez aujourd'hui même !***

**Dans l'ombre
de la
Métropole**



avec **LE CRIEUR**

Notre confrère "L'Eclaireur" célèbre cette semaine le cinquantenaire de sa fondation. Le premier numéro de ce journal a paru le 1er octobre 1908. C'est une occasion de réjouissances bien légitimes pour tous ceux qui ont présidé aux destinées de cette entreprise commerciale depuis un demi-siècle. Les deux principaux fondateurs, MM. J.-Télesphore Fortin et son fils, Edouard, sont malheureusement partis pour un autre monde et ils ne peuvent assister à ce couronnement de leur oeuvre...

Mathieu Poulin a fait ses véritables débuts à la télévision canadienne, jeudi dernier, dans le rôle de Ti-Côme. Il s'agit

d'une continuité ayant pour titre "Marie-Didace" et elle est signée par Mme Guèvremont. Le jeune Beauceron a fait une excellente impression sur les téléspectateurs; il possède un très beau talent et on l'appréciera sans doute encore davantage lorsqu'il aura accumulé plus d'expérience sous le feu des caméras...

Lundi dernier, on a vu un "chasseur" tirer de la 22 sur le clocher de l'église St-Georges. Ce n'était pas un communiste, mais simplement un jeune homme qui voulait débarrasser le temple d'une trentaine de pigeons qui s'étaient établis là en permanence...

Les Baptistes Evangéliques ont reçu la visite de certains personnages au cours de leur office religieux, dimanche. Ces jeunes vandales ont osé faire du tapage sur le porche de la nouvelle "église" pendant qu'on louait à l'intérieur... le Seigneur. Ils ont même fait disparaître la pancarte de l'horaire des cérémonies... O Mores!

90% des Français ont approuvé la nouvelle constitution que préconise le Général de Gaulle, ce Napoléon moderne. Il a fallu treize ans aux Français pour découvrir le bobo à leur instabilité. Enfin!...

SAINT-ELZEAR

—Armand, Luc, Gervais, fils de Gérard Lessard et Julie Jacques. Parrain et marraine: Armand Laplante et Blandine Jacques.

—Joseph, Emilio, fils d'Adelard

ESSO

**EXIGEZ L'HUILE A POELES
ET L'HUILE A FOURNAISES**

ESSO



**Tél.
33**

**Saint-Georges
de
Beauce**

Nos huiles de chauffage sont reconnues comme étant les plus efficaces et les plus économiques.

HERVE ROY

AGENT IMPERIAL OIL LIMITED

Qui s'y connaît exige **IMPERIAL**

**Changements dans les
heures des
Trains de Voyageurs
et des
Services d'Autobus
en vigueur**

**DIMANCHE,
le 26 OCTOBRE**

Pour plus de renseignements, vous adresser aux agents du

QUEBEC CENTRAL

Lessard et Germaine Gagné. Parrain et marraine: Yvette Gilbert et Loïc Gagné.

—Joseph, Denis, Olivier, Serge, fils de Edgar Laplante et Marie-Rose Vachon. Parrain et marraine: Olivier Villandre et Bernadette Laplante.

—Joseph, Claude, Daniel, fils d'Albert Bouffard et de Fernande Lambert. Parrain et marraine: Myville Lambert et Regina Morin. Nos félicitations.

**FUNERAILLES DE
DENIS LEHOUX:**

A St-Elzéar Bce, le 8 septembre eurent lieu les funérailles de Denis Lehoux, décédé accidentellement à l'âge de 13 ans.

Il laisse dans le deuil ses parents M. et Mme Louis-Philippe Lehoux (Ida Sylvain). Ses frères, MM. Victor, Réal Lehoux. Ses soeurs, Mmes René Lareau (Lise), Gisèle, Francine, Jeannette, Jacqueline. Son beau-frère M. René Lareau de St-Jean d'Iberville. Ses grands-parents M. et Mme Honoré Sylvain de St-Séverin, Mme Camille Lehoux de St-Elzéar. Ses oncles et tantes qui assistaient au service: M. et Mmes Mathias Nadeau, Arnold Lehoux, Louis Blais, Henry Huppé de St-Elzéar, Hermas Lehoux de Ste-Marie, Jean-Denis Sylvain et Aimé Nadeau de St-Séverin. Cousins: Mme

Marcel St-Hilaire de St-Patrice, Carmelle Huppé, Brigitte Lehoux, Réjeanne Lehoux de St-Elzéar, Mme Réal Lefebvre de Ste-Marie, Mlles Lucille et Yvette Blais de St-Elzéar.

Le service fut chanté par M. le curé Omer Rhéaume. Portaient le cercueil MM. Guimond Nadeau, Marc Henri Nadeau, Armand Bélanger, Henri Berthiaume, Armand Laplante et Raymond Gagné.

Portaient les fleurs MM. Gaëtan Lehoux et Louis-Philippe Gagné. La quête fut faite par MM. Guy Paré et Gaston Simard.

Nos sincères sympathies à la famille en deuil.

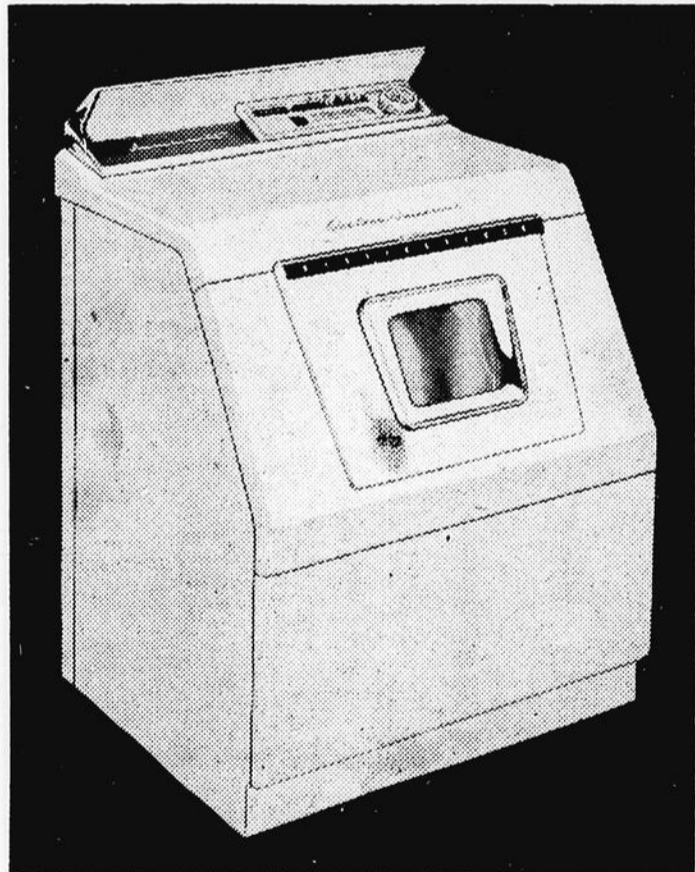
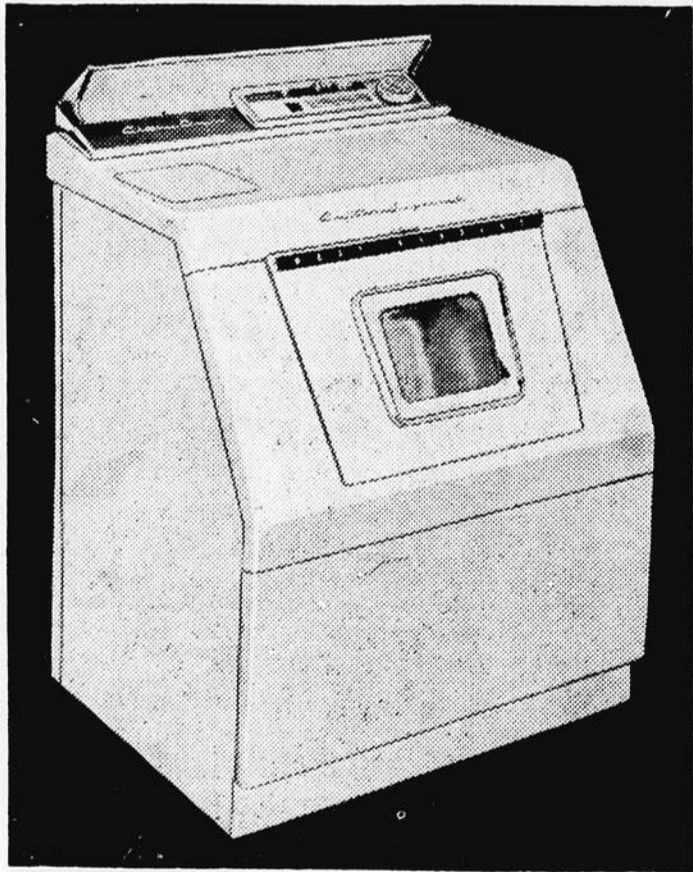
LES SPECIAUX

GRATIS - GRATIS - GRATIS

WESTINGHOUSE

continuent au:

SALON DU MEUBLE ENRG.



OBTENEZ un réservoir à eau chaude automatique avec l'achat d'une LAUNDRO MAT et sècheuse WESTINGHOUSE au

SALON DU MEUBLE ENRG.

SAINT-GEORGES

Pour plus de détails, visitez-nous

TEL. 389